



Notice d'Utilisation

Polo



Explication des symboles

-  Indique un renvoi vers une section contenant des informations et des consignes de sécurité importantes  au sein d'un chapitre. Ce renvoi doit toujours être pris en compte.
-  Indique que la section continue sur la page suivante.
-  Marque la fin d'une section.
-  Indique des situations dans lesquelles le véhicule doit être immobilisé le plus rapidement possible.
-  Signale des marques déposées. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms de marques.
-   Les symboles de ce genre renvoient à des avertissements au sein de la même section ou à la page indiquée. Ces avertissements vous informent sur des risques d'accidents et de blessures et sur la manière dont ces derniers peuvent être évités.
-   Renvoi à un risque de dommage matériel au sein de la même section ou à la page indiquée.

Danger

Les textes repérés par ce symbole vous informent sur des situations dangereuses qui présentent des risques de blessures graves, voire mortelles, en cas de non-respect.

Avertissement

Les textes repérés par ce symbole vous informent sur des situations dangereuses qui peuvent présenter des risques de blessures graves, voire mortelles, en cas de non-respect.

Attention

Les textes repérés par ce symbole vous informent sur des situations dangereuses qui peuvent présenter des risques de blessures légères ou graves en cas de non-respect.

Avis

Les textes repérés par ce symbole vous informent sur des situations qui peuvent entraîner un endommagement du véhicule en cas de non-respect.

 Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.

 Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires.

Merci de votre confiance

Votre Volkswagen est un véhicule équipé d'une technologie des plus modernes et doté de nombreux équipements confort dont vous souhaitez certainement profiter lors de la conduite au quotidien.

Avant la première utilisation, lisez les informations fournies dans cette notice d'utilisation et tenez-en compte afin de vous familiariser rapidement et intégralement avec votre véhicule et d'être en mesure de reconnaître et d'éviter des dangers potentiels auxquels vous ainsi que d'autres personnes peuvent être exposés.

Si vous avez des questions concernant votre véhicule ou si vous estimez que le Livre de Bord n'est pas complet, veuillez vous adresser à votre Partenaire Volkswagen. Il vous est reconnaissant pour toute suggestion ou critique et répondra avec plaisir à toutes vos questions.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre véhicule. Bonne route !

Volkswagen AG

Sommaire

À propos de cette notice	4	En cours de route	140
Vue d'ensemble du véhicule	6	Démarrage, passage des rapports, stationnement	140
Habitacle	6	- Démarrage et arrêt du moteur	140
- Synoptique de la porte du conducteur ...	6	- Passage des rapports	144
- Synoptique du côté conducteur	8	- Freinez, arrêtez-vous et garez-vous	151
- Synoptique de la console centrale	10	- Conduite respectueuse de l'environnement	158
- Synoptique du côté passager avant	14	- Direction	162
- Symboles dans le ciel de pavillon	15	Systèmes d'assistance à la conduite	164
Combiné d'instruments	16	- Systèmes d'assistance au démarrage	164
- Témoins d'alerte et de contrôle	16	- Système d'aide au stationnement	167
- Cadrons	18	- Régulateur de vitesse (GRA)	171
- Système d'information Volkswagen	22	- Système de contrôle des pneus	174
Avant de prendre la route	25	Climatisation	176
Avant-propos	25	- Climatiseur	176
- Recommandations pour la conduite	25	À la station-service	182
- Caractéristiques techniques	28	- Ravitaillement en carburant	182
Ouverture et fermeture	33	- Carburant	189
- Jeu de clés du véhicule	33	Entretien, nettoyage, maintenance 196	
- Verrouillage centralisé et système de fermeture	36	Dans le compartiment-moteur	196
- Portes	42	- Mesures préalables pour les interventions dans le compartiment-moteur	196
- Hayon	44	- Huile-moteur	199
- Lève-glaces électriques	47	- Liquide de refroidissement	203
Etre assis correctement en toute sécurité ...	50	- Batterie du véhicule	207
- Réglage de la position assise	50	Entretien du véhicule et remise en état	211
- Fonctions des sièges	56	- Entretien et nettoyage extérieur du véhicule	211
- Ceintures de sécurité	59	- Nettoyage et entretien de l'habitacle	220
- Système de sacs gonflables	69	- Jantes et pneus	226
- Sièges pour enfants (accessoires)	77	- Accessoires, remplacement de pièces, réparations et modifications	240
Éclairage et vision	85	- Informations pour le consommateur	248
- Éclairage	85	- Gestion moteur et épuration des gaz d'échappement	251
- Protection contre le soleil	93	Faites-le vous-même	254
- Essuie-glaces et lave-glace	95	Conseils pratiques	254
- Rétroviseurs	101	- Questions et réponses	254
Transport	105	- En cas d'urgence	256
- Recommandations pour la conduite	105	- Fermeture ou ouverture d'urgence	259
- Coffre à bagages	109	- Outillage de bord	262
- Galerie porte-bagages	114	- Enjoliveurs de roue	264
- Traction d'une remorque	117	- Changement de roue	266
Équipements pratiques	128	- Kit de crevaison	271
- Rangements	128	- Fusibles	275
- Porte-boissons	133		
- Cendriers et allume-cigare	135		
- Prises de courant	137		
- Lecteur de carte de péage	138		

- Remplacement d'ampoule	278
- Démarrage de fortune	287
- Remorquage ou démarrage par remorquage	290

Abréviations utilisées	295
-------------------------------------	-----

Index	297
--------------------	-----

À propos de cette notice

- Vous trouverez un index alphabétique à la fin de cette notice.
- Les abréviations techniques et désignations sont décrites dans un répertoire des abréviations à la fin de la notice.
- Les indications de direction se rapportent en général au sens de la marche.
- Les illustrations servent de repère et doivent être considérées comme schémas de principe.
- Dans le cas des véhicules avec direction à droite, les éléments de commande sont en partie agencés autrement que ce qui est indiqué dans les illustrations ou dans le texte.
- Les modifications techniques qui ont été apportées au véhicule après la clôture de la rédaction figurent dans le supplément joint dans le Livre de Bord.

Tous les équipements et modèles sont décrits, sans que ceux-ci soient repérés en tant qu'équipements en option ou variantes de modèle. Ainsi, il est possible que soient décrits des équipements dont votre véhicule ne dispose peut-être pas ou qui sont uniquement disponibles sur certains marchés. Vous trouverez votre équipement de véhicule dans les points de vente et, pour de plus amples informations, adressez-vous à votre Partenaire Volkswagen.

Toutes les indications dans cette Notice d'Utilisation sont conformes aux informations disponibles à la clôture de la rédaction. En raison du perfectionnement continu du véhicule, des différences entre le véhicule et les indications figurant dans cette Notice d'Utilisation sont possibles. Les différentes indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent par conséquent aucun caractère contractuel.

Si vous deviez revendre, louer ou prêter votre véhicule à un tiers, veuillez vous assurer que le Livre de Bord complet se trouve toujours dans le véhicule.

Éléments fixes du Livre de Bord :

- Plan d'Entretien
- Notice d'Utilisation

Éléments supplémentaires du Livre de Bord (en option) :

- Supplément
- Autoradio ou système intégré d'autoradio et de navigation
- Prééquipement téléphone mobile
- Notice d'Utilisation Volkswagen Individual
- *Autres brochures* ◀

Synoptique de la porte du conducteur

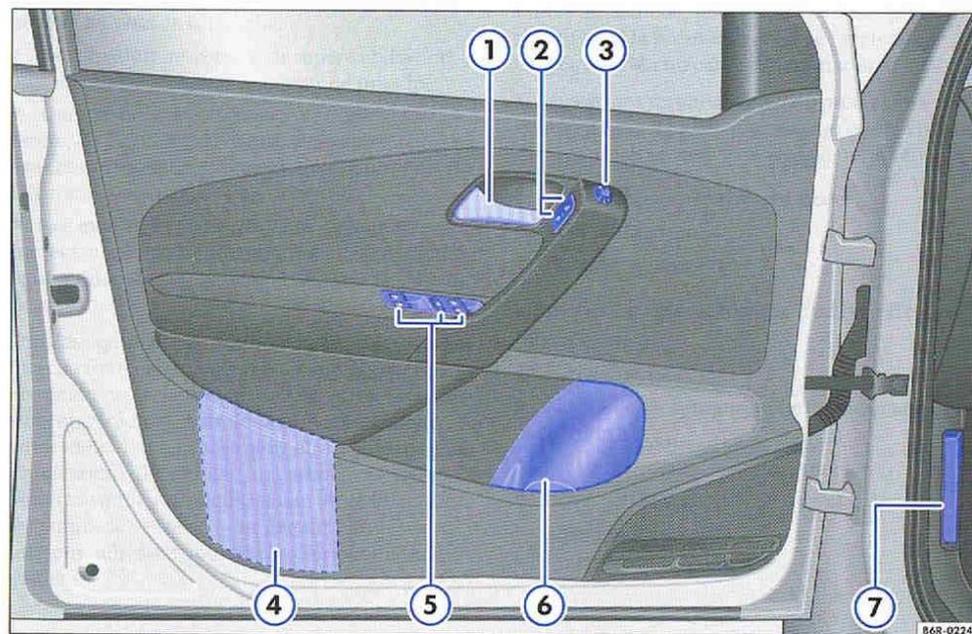


Fig. 1 Synoptique des éléments de commande dans la porte du conducteur (véhicules à direction à gauche). L'architecture des véhicules à direction à droite est symétriquement opposée.

Légende de la fig. 1:

① Levier d'ouverture de porte.	42
② Touche de verrouillage centralisé pour le verrouillage et le déverrouillage du véhicule - .	36
③ Commande de réglage des rétroviseurs extérieurs :	101
- Réglage des rétroviseurs extérieurs L - R - 0 .	
- Dégivrage des rétroviseurs extérieurs .	
- Rabattement des rétroviseurs extérieurs .	
④ Rangement.	128
⑤ Touches de commande des lève-glaces électriques :	47
- Lève-glaces électriques .	
- Touche de sécurité pour les lève-glaces arrière .	
⑥ Porte-bouteilles.	133
⑦ Levier de déverrouillage du capot-moteur.	196 ◀

Synoptique du côté conducteur

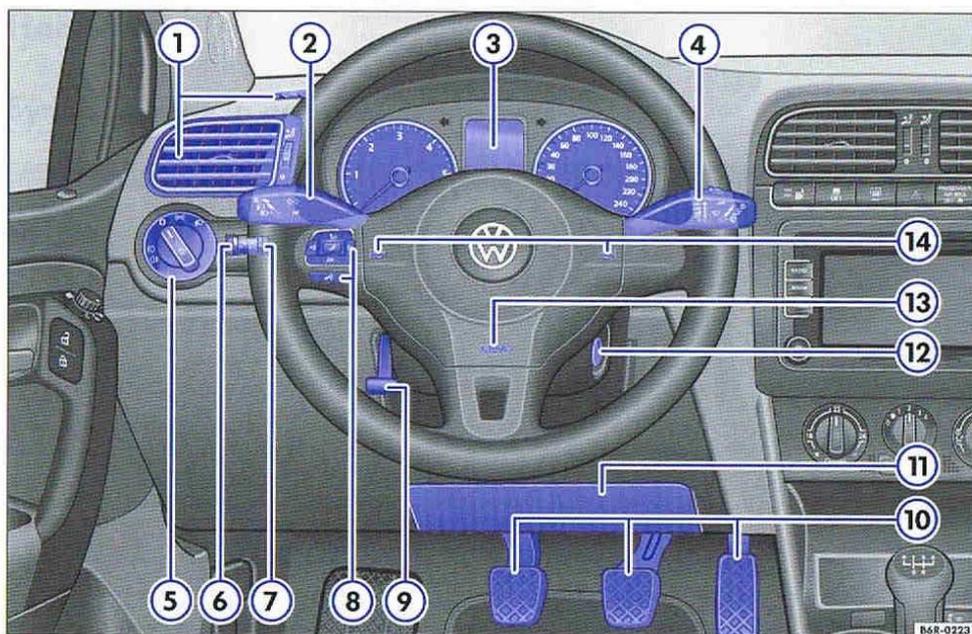


Fig. 2 Synoptique du côté conducteur (véhicules à direction à gauche).

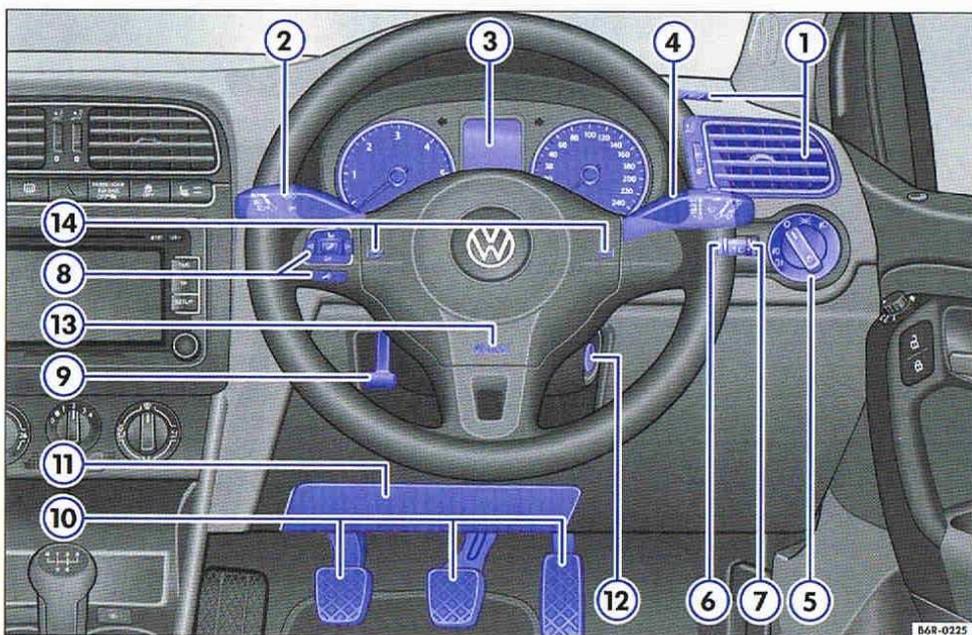


Fig. 3 Synoptique du côté conducteur (véhicules à direction à droite).

Légende de la page 8, fig. 2 et page 8, fig. 3 :

①	Diffuseur d'air 0, 2.	176
②	Levier pour :	85
	- Feux de route 3D.	
	- Avertisseur optique 3D.	
	- Clignotant 3D.	
	- Feux de stationnement P<.	
	- Commande à bascule du régulateur de vitesse ON, CANCEL, OFF, RES/+, 3D, SET/-.	171
③	Combiné d'instruments :	
	- Cadrans.	18
	- Écran.	18
	- Témoins d'alerte et de contrôle.	16
④	Levier d'essuie-glace et de lave-glace :	95
	- Essuie-glace avant HIGH, LOW.	
	- Balayage intermittent du pare-brise ...■.	
	- « Balayage aller-retour » 1x.	
	- Essuie-glace avant 3D.	
	- Lavage/balayage automatique du pare-brise 3D.	
	- Essuie-glace arrière 3D.	
	- Lavage/balayage automatique de la glace arrière 3D.	
	- Commande à bascule de l'indicateur multifonction TRIP, OK/RESET.	22
⑤	Commande d'éclairage 3D :	85
	- Éclairage non éteint ou feux permanents 0.	
	- Feux de position et feux de croisement 3D, 3D.	
	- Feux de brouillard 3D, 3D.	
⑥	Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes 3D.	85
⑦	Molette de réglage du site des projecteurs 3D.	85
⑧	Éléments de commande du volant multifonction :	
	- Réglage du volume sonore de l'autoradio ou d'une conversation téléphonique 3D - 3D.	
	- Mise en veille silencieuse de l'autoradio ou activation de la commande vocale 3D.	
	- Prise d'appels téléphoniques ou refus 3D.	
⑨	Levier de réglage de la colonne de direction.	50
⑩	Pédales.	144
⑪	Couvercle de boîte à fusibles.	275
⑫	Contact-démarrreur.	140
⑬	Sac gonflable frontal du conducteur.	69
⑭	Avertisseur sonore (fonctionne seulement lorsque le contact d'allumage est mis).	

Synoptique de la console centrale

Partie supérieure de la console centrale



Fig. 4 Synoptique de la partie supérieure de la console centrale.

Légende de la fig. 4 :

①	Diffuseur d'air 0, 2.	176
②	Touche pour :	
	– Chauffage des sièges à gauche et à droite 4.	56
	– Antipatinage (ASR) OFF.	151
	– Dégivrage de glace arrière	176
	– Activer et désactiver le signal de détresse Δ.	256
	– Témoin de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant.	69
	– Mode Start/Stop Off.	164
③	Autoradio ou système de navigation (première monte) ⇒ brochure <i>Autoradio</i> ou ⇒ brochure <i>Système de navigation</i> .	
④	Éléments de commande pour :	
	– Chauffage.	176
	– Climatic.	176
	– Climatronic.	176 ◀

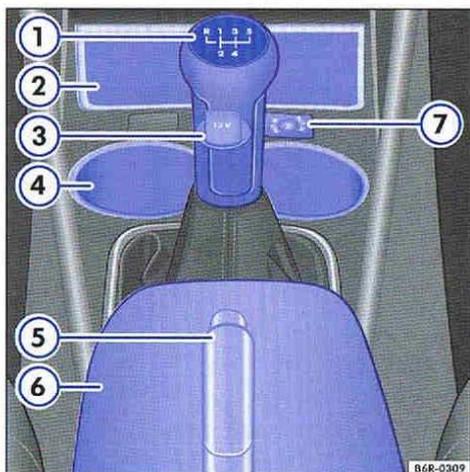


Fig. 5 Synoptique de la partie inférieure de la console centrale.

Légende de la fig. 5 :

- | | |
|--|-----|
| ① Levier pour : | |
| – Boîte mécanique. | 144 |
| – Boîte automatique. | 144 |
| ② Dans la console centrale : rangement avant. | 128 |
| ③ Prise de courant 12 volts | 137 |
| ④ Porte-boissons. | 133 |
| ⑤ Frein à main. | 151 |
| ⑥ Rangement dans l'accoudoir central | 128 |
| ⑦ Prise AUX-IN ⇒ brochure <i>Autoradio</i> ou ⇒ brochure <i>Système de navigation</i> | 128 |

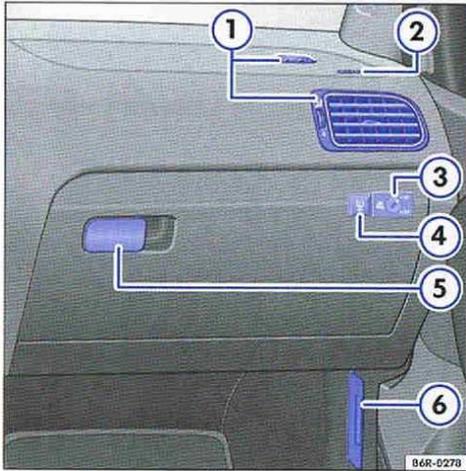


Fig. 6 Synoptique du côté passager avant (véhicules à direction à gauche). L'architecture des véhicules à direction à droite est symétriquement opposée.

Légende de la fig. 6:

- | | | |
|---|---|-----|
| ① | Diffuseur d'air 0, 2. | 176 |
| ② | Emplacement de montage du sac gonflable frontal du passager avant dans le tableau de bord. | 69 |
| ③ | Commande à clé de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant dans le rangement. | 69 |
| ④ | Touche de l'indicateur de contrôle de la pression des pneus (L), SET. | 174 |
| ⑤ | Levier d'ouverture de la boîte à gants. | 128 |
| ⑥ | Rangement pour gilet de signalisation. | 128 |

Symbole	Signification
	Plafonniers et lampes de lecture ⇒ page 85.

Combiné d'instruments

Témoins d'alerte et de contrôle

Les témoins d'alerte et de contrôle signalent des avertissements ⇒ ⚠, des dysfonctionnements ⇒ ⓘ ou certaines fonctions. Certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument lors de la mise du

contact d'allumage et doivent s'éteindre lorsque le moteur tourne ou pendant la marche du véhicule.

Si certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument, des signaux sonores retentissent en plus.

Symbole	Signification ⇒ ⚠	Voir
	Arrêtez de rouler ! Frein à main serré ou problème de freins.	⇒ page 151
	Arrêtez de rouler ! Problème de liquide de refroidissement du moteur.	⇒ page 203
	Arrêtez de rouler ! Pression d'huile-moteur trop faible.	⇒ page 199
	Arrêtez de rouler ! Au moins une porte du véhicule est ouverte.	⇒ page 42
	Arrêtez de rouler ! Hayon ouvert.	⇒ page 44
	Ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant non bouclées.	⇒ page 59
	Dysfonctionnement alternateur.	⇒ page 207
	S'allume : problème d'ESP. Clignote : l'ESP est en phase de régulation.	⇒ page 151
	Problème d'ABS.	
	Feu arrière de brouillard activé.	⇒ page 85
	S'allume : éclairage du véhicule partiellement ou entièrement défectueux. Clignote : défaut du système ou feux de braquage défectueux.	⇒ page 278 ⇒ page 85
	Dysfonctionnement catalyseur.	⇒ page 251
	Dysfonctionnement préchauffage du moteur ou gestion moteur.	
	Dysfonctionnement gestion moteur.	
	Filtre à particules obstrué par de la suie.	
	Problème de direction.	⇒ page 162
	Problème avec la pression de gonflage des pneus.	⇒ page 226
	Problème avec l'indicateur de contrôle de la pression des pneus.	⇒ page 174

Symbole	Signification ⇒ ⚠	Voir
	Niveau de liquide de lave-glace trop faible.	⇒ page 95
	Réservoir à carburant presque vide.	⇒ page 182
	Problème d'huile-moteur.	⇒ page 199
	Dysfonctionnement du système de sacs gonflables et de rétracteurs de ceintures.	⇒ page 69
	Sac gonflable frontal du passager avant désactivé (PASSENGER AIR BAG OFF).	⇒ page 69
	Clignotant gauche ou droit.	⇒ page 85
	Signal de détresse activé.	⇒ page 256
	Appuyez sur la pédale de frein !	→ Passez les rapports ⇒ page 144 freinez, arrêtez-vous et garez-vous ⇒ page 151
	Régulation du régulateur de vitesse.	⇒ page 171
	Feux de route activés ou avertisseur optique actionné.	⇒ page 85
	Indicateur de maintenance.	⇒ page 18

⚠ Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.
- Garez immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.

⚠ Avertissement (suite)

- Un véhicule en panne représente un risque d'accident important pour vous-même et pour les autres usagers de la route. Si nécessaire, activez le signal de détresse et mettez en place le triangle de présignalisation.
- Avant d'ouvrir le capot-moteur, éteignez le moteur et laissez-le suffisamment refroidir.
- Effectuez les actions nécessaires.

ⓘ Avis

Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, tenez toujours compte des témoins qui s'allument ainsi que des descriptions et remarques correspondantes. ◀

Cadrams

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Synoptique des cadrams	18
Indications sur l'afficheur	19
Indicateur de maintenance	21

Informations complémentaires :

- Témoins d'alerte et de contrôle → page 16

- Affichage des rapports engagés (boîte automatique) → page 144.

- Indications sur les périodicités d'entretien → brochure *Plan d'Entretien*.

⚠ Avertissement

La commande des touches sur le combiné d'instruments pendant la conduite risque de détourner votre attention de la circulation et d'entraîner des accidents. ◀

Synoptique des cadrams



Fig. 7 Combiné d'instruments dans le tableau de bord.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 18 et tenez-en compte.

Explications relatives aux cadrams → fig. 7 :

①	Compte-tours (Nombre de tours par minute du moteur). Le début de la zone rouge du compte-tours représente, pour chaque vitesse, le régime maximal autorisé du moteur rodé et à sa température normale de fonctionnement. Il est recommandé d'engager la vitesse immédiatement supérieure, de placer le levier sélecteur en position D ou de lever le pied de l'accélérateur avant que l'aiguille n'atteigne cette zone → ①.
②	Indications sur l'afficheur → page 19.
③	Tachymètre (compteur de vitesse). ▶

Explications relatives aux cadrams → fig. 7 :

④ et ⑤	Touches de réglage de la montre. Appuyez sur la touche [⊕] pour repérer l'affichage des heures ou des minutes. Pour procéder au réglage, appuyez sur la touche [0.0 / SET]. Pour effectuer un défilement rapide, maintenez cette touche enfoncée. Appuyez à nouveau sur la touche [⊕] pour terminer le réglage de la montre.
⑤	Touche de remise à zéro de l'affichage du totalisateur partiel (trip). Appuyez sur la touche [0.0 / SET] pour remettre le totalisateur à zéro.

⚠ Avis

L'aiguille du compte-tours ne doit pas se trouver de manière prolongée dans la zone rouge de l'échelle graduée. Vous risquez sinon d'endommager le moteur !

Une montée rapide des rapport vous permet d'économiser du carburant et d'atténuer les bruits de fonctionnement du moteur.

L'indicateur de niveau de carburant se trouve dans la zone inférieure des indications sur l'afficheur ②. ◀

Indications sur l'afficheur

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 18 et tenez-en compte.

Suivant l'équipement du véhicule, différentes informations peuvent être indiquées sur l'afficheur du combiné d'instruments → page 18, fig. 7 ② :

- Totalisateurs kilométriques.
- Heure.
- Température extérieure.
- Positions du levier sélecteur → page 144.
- Recommandation de rapport → page 144.

- Indicateur multifonction (MFA) → page 22
- Indicateur de maintenance → page 21.

Symboles d'alerte

Au moment où vous mettez le contact d'allumage ou pendant la marche, certaines fonctions du véhicule et l'état de certains composants du véhicule sont contrôlés. Les dysfonctionnements sont indiqués sur l'afficheur du combiné d'instruments par des symboles d'alerte (→ page 16) et éventuellement par un signal sonore. Selon la version du combiné d'instruments, la présentation peut varier.

Type de message	Couleur des symboles	Explication
Message d'avertissement de priorité 1.	rouge	Le symbole clignote ou s'allume – en partie conjointement avec des signaux sonore d'avertissement. ⚠ Arrêtez de rouler ! Danger ! ⇒ ⚠ Contrôlez la fonction défaillante et supprimez la cause du dysfonctionnement. Faites appel à un spécialiste si nécessaire !
Message d'avertissement de priorité 2.	jaune	Le symbole clignote ou s'allume – en partie conjointement avec des signaux sonore d'avertissement. Les dysfonctionnements ou les quantités de fluides insuffisantes peuvent endommager le véhicule et entraîner une panne du véhicule ! ⇒ ① Contrôlez la fonction défaillante le plus rapidement possible. Faites appel à un spécialiste si nécessaire !

Totalisateurs kilométriques

Le *totalisateur général* enregistre la distance totale parcourue par le véhicule. ▶

Le **totalisateur kilométrique partiel (trip)** indique le nombre de kilomètres parcourus depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Le dernier chiffre indique les hectomètres.

Affichage de la température extérieure

Lorsque la température extérieure est inférieure à +4° C (+39,2° F), le symbole représentant un cristal de glace (alerte verglas) apparaît en plus de l'affichage de la température extérieure. Ce symbole clignote d'abord puis reste allumé jusqu'à ce que la température extérieure passe au-dessus de +6 °C (+42,8° F) ⇒ .

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température affichée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur de rayonnement du moteur.

La plage de mesure s'étend de -40° C (-40° F) à +50° C (+125° F).

Positions du levier sélecteur

La position enclenchée du levier sélecteur est indiquée sur le côté du levier sélecteur et sur l'afficheur du combiné d'instruments. En position **D** et **S** ainsi qu'en mode Tiptronic, le rapport engagé est représenté sur l'afficheur.

Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.
- **Garez immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.**
- Prenez les mesures indiquées.

Attention

Même si le symbole « cristal de glace » n'apparaît pas pour prévenir du danger, il peut y avoir du verglas. Ne vous fiez donc pas seulement à cet affichage !

Avis

Tenez toujours compte des témoins de contrôle qui s'allument et des descriptions et instructions correspondantes afin d'éviter tout endommagement du véhicule.

 Il existe différents combinés d'instruments, c'est pourquoi les versions et les indications apparaissant sur l'afficheur peuvent varier. ◀

Indicateur de maintenance

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 18 et tenez-en compte.

L'entretien à faire effectuer apparaît sur l'afficheur du combiné d'instruments ⇒ page 18, fig. 7 .

Volkswagen fait la distinction entre les échéances d'entretien *avec* vidange d'huile-moteur, par ex. Service Périodique, et *sans* vidange d'huile-moteur, par ex. Service Entretien. L'indicateur de maintenance informe uniquement sur les échéances d'entretien qui comprennent une vidange d'huile-moteur. Toutes les autres échéances d'entretien, par ex. le prochain Service Entretien ou la prochaine vidange de liquide de frein, figurent sur l'autocollant apposé sur le montant de porte du véhicule ou dans le Plan d'Entretien.

Pour les véhicules à **service classique asservi à la durée ou au kilométrage**, des périodicités fixes sont prescrites pour l'entretien.

Pour les véhicules à **Service Longue Durée (LongLife)**, les périodicités sont déterminées au cas par cas. Le progrès technique permet de réduire considérablement la maintenance. Avec le Service Longue Durée (LongLife), Volkswagen met en œuvre une technologie permettant de ne faire effectuer un Service Périodique qu'au moment où le véhicule en a besoin. Les conditions d'utilisation individuelles et le style de conduite personnel sont pris en compte pour déterminer le Service Périodique (période s'étalant sur deux ans au maximum). L'avertissement préalable d'entretien est signalé, pour la première fois, 20 jours avant l'échéance de l'entretien calculée. Le trajet restant à parcourir indiqué est toujours arrondi à 100 km et le temps restant à des jours entiers. Vous ne pouvez consulter le message d'entretien actuel qu'au bout de 500 km après le dernier entretien. Auparavant, l'affichage n'indique que des tirets.

Rappel d'entretien

Lorsqu'un entretien arrive prochainement à échéance, un **rappel d'entretien** apparaît en mettant le contact d'allumage.

Sur l'afficheur du combiné d'instruments, un symbole « clé à fourches »  et une indication en « km » s'affichent. Le kilométrage indiqué correspond au nombre de kilomètres maxi. restant à parcourir jusqu'à la prochaine échéance d'entretien. Le type d'affichage change au bout de quelques se-

condes. Un symbole de « montre » apparaît en même temps que le nombre de jours restants d'ici l'échéance de l'entretien.

Entretien venu à échéance

Lorsqu'un **entretien est arrivé à échéance**, un signal acoustique retentit à la mise du contact d'allumage et le symbole « clé à fourches »  clignote pendant quelques secondes.

Consultation d'un message d'entretien

Lorsque le contact d'allumage est mis, que le moteur ne tourne pas et que le véhicule est à l'arrêt, vous pouvez consulter le **message d'entretien** actuel :

- Appuyez sur la touche  du combiné d'instruments autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le symbole « clé à fourches »  apparaisse.

Un **entretien en retard** est indiqué par le signe moins avant le nombre de kilomètres ou de jours affichés.

Remise à zéro de l'indicateur de maintenance

Si l'entretien n'a pas été effectué par un Partenaire Volkswagen, l'indicateur de maintenance peut être remis à zéro comme suit :

- Coupez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.
- Remettez le contact d'allumage.
- Relâchez la touche  et appuyez sur la touche  en l'espace de 20 secondes environ.

Ne remettez **pas** l'indicateur de maintenance à zéro entre deux entretiens. Cette remise à zéro risquerait de fausser l'affichage.

Si l'indicateur de maintenance a été remis à zéro manuellement, le prochain service s'affiche après un parcours de 15 000 km ou au bout d'un an. La périodicité de l'entretien n'est pas calculée individuellement.

 Si, sur les véhicules à Service Longue Durée (LongLife), la batterie a été déconnectée durant une période prolongée, le calcul du temps jusqu'à l'entretien venant à échéance n'est pas possible. C'est pourquoi les indications d'entretien peuvent comporter des calculs erronés. Dans ce cas, respectez les périodicités d'entretien maximales admissibles ⇒ brochure *Plan d'Entretien*. ◀

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Vue d'ensemble de l'indicateur multifonction (MFA)	22
Menu de l'indicateur multifonction (MFA)	22
Commande de l'indicateur multifonction (MFA)	23

Lorsque le contact d'allumage est mis, les données de voyage et les valeurs de consommation peuvent être consultées via l'indicateur multifonction dans l'afficheur.

L'indicateur se trouve entre les deux lignes horizontales de l'afficheur ⇒ page 18, fig. 7 ②.

L'indicateur multifonction est commandé à l'aide des touches situées dans le levier d'essuie-glace.

⚠ Avertissement

La commutation de l'indicateur multifonction sur le combiné d'instruments pendant la conduite risque de détourner votre attention de la circulation et d'entraîner des accidents. ◀

Vue d'ensemble de l'indicateur multifonction (MFA)

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 22 et tenez-en compte.

Durée du trajet.

Consommation momentanée.

Consommation moyenne.

Autonomie.

Distance parcourue.

Vitesse moyenne.

Affichage numérique de la vitesse.

Alerte de vitesse.

Température extérieure. ◀

Menu de l'indicateur multifonction (MFA)

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 22 et tenez-en compte.

L'indicateur multifonction (MFA) est doté de deux mémoires automatiques : 1 – **Mémoire de trajet** et

2 – **Mémoire de voyage**. Le numéro de la mémoire affichée est indiqué en haut à droite de l'afficheur central.

1	Mémoire de trajet.	La mémoire mémorise les données de voyage et les valeurs de consommation depuis l'établissement du contact d'allumage jusqu'à sa coupure. Si vous interrompez votre trajet pendant plus de deux heures, la mémoire est automatiquement effacée. Si vous poursuivez votre trajet moins de deux heures après avoir coupé le contact d'allumage, les nouvelles données et valeurs viennent alors s'ajouter à la mémoire.
2	Mémoire de voyage.	La mémoire mémorise les données de voyage d'un nombre quelconque de trajets jusqu'à une durée de voyage totale de 99 heures et 59 minutes et une distance parcourue de 9 999 km. Si l'une de ces deux valeurs maxi est dépassée, la mémoire est automatiquement effacée et repart à 0. ▶

Indications éventuelles des mémoires

Indication	Fonction
Durée du trajet.	Durée du trajet en heures (h) et en minutes (min) écoulée depuis la mise du contact d'allumage.
Consommation momentanée.	Pendant la conduite, l'indication de la consommation momentanée est affichée en l/100 km. Lorsque le moteur tourne et que le véhicule est à l'arrêt, elle est affichée en l/h (litres/heure).
Consommation moyenne	La consommation moyenne n'est affichée en l/100 km qu'après une distance de 100 mètres environ après l'établissement du contact d'allumage. Avant d'avoir parcouru cette distance, des tirets sont affichés. La valeur affichée est mise à jour environ toutes les 5 secondes.
Autonomie.	Distance approximative en km restant à parcourir avec le contenu actuel du réservoir, en conservant le même style de conduite. La consommation momentanée, entre autres, est utilisée lors du calcul.
Distance parcourue.	Distance parcourue en km depuis la mise du contact d'allumage.
Vitesse moyenne.	La vitesse moyenne est indiquée après une distance de 100 mètres environ après avoir établi le contact d'allumage. Avant d'avoir parcouru cette distance, des tirets sont affichés. La valeur affichée est mise à jour environ toutes les 5 secondes.
Affichage numérique de la vitesse.	Vitesse actuelle du véhicule affichée sous forme numérique.
Alerte de vitesse.	Lorsque la vitesse mémorisée (entre 30 km/h et 250 km/h) est dépassée, un signal d'avertissement acoustique est émis et la vitesse réglée apparaît sur l'afficheur. L'affichage continue d'être indiqué jusqu'à ce que la vitesse du véhicule se situe à 4 km/h en dessous de la valeur mémorisée.
Température extérieure.	Affichage de la température extérieure momentanée en °C ou en °F. ▶

Commande de l'indicateur multifonction (MFA)

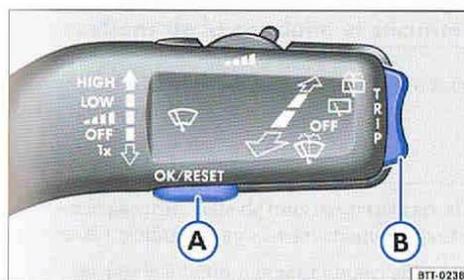


Fig. 8 Sur le levier d'essuie-glace : touche (A) pour changer et effacer la mémoire et commande à bascule (B) pour changer de données de conduite et valeurs de consommation

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 22 et tenez-en compte.

Sélection de la mémoire 1 ou 2

- Mettez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la touche **OK/RESET** autant de fois que nécessaire ⇒ fig. 8 (A) jusqu'à ce que le programme souhaité s'affiche.

Effacement manuel de la mémoire 1 ou 2

- Mettez le contact d'allumage.
- Sélectionnez la mémoire que vous souhaitez effacer.
- Maintenez la touche **OK/RESET** enfoncée pendant environ deux secondes (A).

Affichage des données de voyage et des valeurs de consommation

- Mettez le contact d'allumage. ▶

- Sélectionnez la mémoire.
- Appuyez en haut ou en bas sur la commande à bascule autant de fois que nécessaire ⇒ page 23, fig. 8  jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.

Mémorisation de la vitesse pour l'alerte de vitesse

- Sélectionnez l'alerte de vitesse.
- Appuyez sur la touche   pour mémoriser la vitesse actuelle et activer l'alerte de vitesse.
- Le cas échéant, régler la vitesse souhaitée en l'espace de 5 secondes avec la commande à bas-

cule . Puis appuyez à nouveau sur la touche  ou attendez quelques secondes. La vitesse est mémorisée et l'alerte de vitesse est activée.

- Pour la désactiver, appuyez sur . La vitesse mémorisée est effacée.

 Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température affichée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur de rayonnement du moteur. ◀

Avant de prendre la route

Avant-propos

Recommandations pour la conduite

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Préparations de la conduite et sécurité de conduite	25
Voyages à l'étranger	26
Passages à quai sur des routes	27

- Conduite respectueuse de l'environnement ⇒ page 158.
- Informations pour le consommateur ⇒ page 248.

Avertissement

La conduite sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments et de narcotiques peut provoquer de graves accidents et des blessures mortelles.

- L'alcool, les drogues, les médicaments et les narcotiques peuvent avoir une incidence considérable sur les facultés de perception, les temps de réaction et la sécurité de conduite et peuvent par conséquent entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- La conduite sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments et de narcotiques peut être contraire à la loi. ◀

Selon le lieu d'utilisation du véhicule, il peut être judicieux de faire poser un carénage sous moteur. Un carénage sous moteur peut réduire le risque d'endommager le soubassement du véhicule et le carter d'huile, par exemple lors du passage sur des bordures de trottoirs, sur des routes meubles ou sur des accès à des terrains privés. Volkswagen recommande de faire effectuer la pose par un Partenaire Volkswagen.

Informations complémentaires :

- Position assise correcte et sûre ⇒ page 50.
- Transport ⇒ page 105.
- Démarrage, passage des rapports, stationnement ⇒ page 140.

Préparations de la conduite et sécurité de conduite

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 25 et tenez-en compte.

Liste de contrôle

Pour votre sécurité, celle de tous vos passagers ainsi que celles des usagers de la route, veuillez tenir compte des points suivants avant chaque départ et pendant chaque trajet ⇒  :

- ✓ Vérifiez le fonctionnement impeccable des feux et des clignotants.
- ✓ Contrôlez la pression de gonflage des pneus (⇒ page 226) et le niveau de carburant (⇒ page 182).
- ✓ Veillez à ce que la visibilité à travers les glaces soit bonne.
- ✓ Fixez les objets et tous les bagages en toute sécurité dans les rangements, le coffre à bagages et, éventuellement, sur le pavillon ⇒ page 105.
- ✓ Retirez les objets situés au niveau du plancher, en particulier du côté conducteur, pour pouvoir appuyer sur les pédales sans entrave. ▶

Liste de contrôle (suite)

- ✓ Attachez les enfants dans le véhicule à l'aide d'un système de retenue correspondant à leur poids et à leur taille ⇒ page 77.
- ✓ Ajustez correctement les sièges avant, les appuie-tête et les rétroviseurs à votre taille ⇒ page 50.
- ✓ Portez des chaussures qui assurent un bon maintien de vos pieds lors de la commande des pédales.
- ✓ Vérifiez la bonne fixation du tapis de sol au plancher du côté conducteur.
- ✓ Avant de démarrer, adoptez une position assise correcte et conservez-la pendant tout le trajet. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers ⇒ page 50.
- ✓ Avant de démarrer, ajustez correctement votre ceinture de sécurité et laissez-la correctement ajustée pendant tout le trajet. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers ⇒ page 59.
- ✓ Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- ✓ Ne prenez pas le volant lorsque votre aptitude à conduire est diminuée, par ex. par la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues.
- ✓ Ne détournez pas votre attention de la circulation, par exemple en parlant à un passager ou en utilisant votre téléphone.
- ✓ Adaptez toujours votre vitesse en fonction de l'état de la route, ainsi que des conditions météorologiques et de circulation.
- ✓ Respectez le Code de la route et les limitations de vitesse.
- ✓ Lors de longs voyages, faites des pauses à intervalles réguliers – au plus tard toutes les deux heures.

Avertissement

La non-observation de la liste de contrôle qui est importante pour votre propre sécurité risque de provoquer des accidents et des blessures.

- Vérifiez la liste de contrôle et tenez-en compte.



Les interventions d'entretien régulières du véhicule ne servent pas seulement au maintien en bon état du véhicule, mais elles contribuent aussi au maintien de sa sûreté de fonctionnement et de sa conformité aux exigences de la sécurité routière. Par conséquent, faites effectuer les interventions d'entretien conformément aux prescriptions du Plan d'Entretien. ◀

Voyages à l'étranger



Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 25 et tenez-en compte.

Liste de contrôle

Avant tout voyage à l'étranger, Volkswagen vous recommande de vous informer auprès d'un Partenaire Volkswagen sur les dispositions légales et sur les points suivants relatifs au pays dans lequel vous voyagerez ⇒ ⚠ :

- ✓ Le véhicule doit-il subir une préparation technique avant le voyage à l'étranger, comme par exemple le masquage des projecteurs ?
- ✓ Quelles sont les possibilités d'entretien et de réparation ? ▶

Liste de contrôle (suite)

- ✓ Pour les moteurs à essence : l'essence sans plomb est-elle disponible avec un indice d'octane suffisant ?
- ✓ Pour les moteurs diesel : le gazole à faible teneur en soufre est-il disponible ?
- ✓ Pour les moteurs GPL : le GPL est-il disponible selon DIN EN 589 ?
- ✓ Y a-t-il un Partenaire Volkswagen dans le pays étranger ?
- ✓ Le système de navigation de première monte fonctionne-t-il à l'étranger avec les données de navigation disponibles ?

Avertissement

La non-observation de la liste de contrôle qui est importante pour votre propre sécurité risque de provoquer des accidents et des blessures.

- Vérifiez la liste de contrôle et tenez-en compte.

Avis

Volkswagen n'est pas tenu responsable des dommages causés au véhicule suite à l'utilisation d'un carburant de mauvaise qualité, à un entretien insuffisant ou à la disponibilité insuffisante de pièces d'origine. ◀

Passages à gué sur des routes



Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 25 et tenez-en compte.

Pour éviter tout endommagement du véhicule lors de la traversée par ex. de routes inondées, tenez compte de ce qui suit :

- Avant un passage à gué, déterminez la profondeur de l'eau. L'eau doit au **maximum** s'élever jusqu'au rebord inférieur de la carrosserie ⇒ ①.
- Roulez au maximum au pas.
- Dans l'eau, ne vous arrêtez jamais, ne faites jamais marche arrière ou ne coupez jamais le moteur.
- Les véhicules arrivant en sens inverse peuvent produire des vagues qui peuvent dépasser la hauteur de l'eau autorisée pour votre véhicule !

Avertissement

Si vous avez traversé de l'eau ou de la boue, l'efficacité du freinage peut être amoindrie en raison de l'humidité - ou en hiver du givrage - des disques et des plaquettes de frein.

- Enfoncez prudemment la pédale de frein pour tester le frein.
- Effectuez des manœuvres de freinage prudentes pour « sécher » les freins. Ne pas mettre en danger les usagers de la route ou enfreindre les dispositions légales lors de cette opération.

Avis

- Les passages à gué sont susceptibles d'endommager des pièces du véhicule telles que le moteur, la boîte de vitesses, les trains roulants ou l'équipement électrique.
- Ne traversez jamais de l'eau salée. Le sel peut provoquer la corrosion. Rincez immédiatement à l'eau douce toutes les pièces du véhicule entrées en contact avec de l'eau salée. ◀

Caractéristiques techniques

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Identification du véhicule	29
Caractéristiques du moteur	30
Cotes	31
Performances	31

Ce sont toujours les données figurant dans les papiers officiels du véhicule qui font foi. Toutes les indications contenues dans la présente brochure s'appliquent au modèle de base. Il est également indiqué sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Plan d'Entretien et dans ses papiers officiels de quel moteur celui-ci est équipé.

Les valeurs indiquées peuvent être différentes si votre véhicule comporte des options ou correspond à un autre niveau d'équipement ou bien quand il s'agit de véhicules spéciaux et de véhicules destinés à d'autres pays.

Pour des raisons liées à l'homologation et à la fiscalité, les indications de puissance, les performances de certains moteurs peuvent différer, dans d'autres pays, des indications suivantes.

Informations complémentaires

- Transport ⇒ page 105.
- Conduite respectueuse de l'environnement ⇒ page 158.
- Carburant ⇒ page 189.
- Huile-moteur ⇒ page 199.
- Liquide de refroidissement ⇒ page 203.
- Roues et pneus ⇒ page 226.

⚠ Avertissement

Le non-respect ou le dépassement des cotes indiquées et de la vitesse maximale peut entraîner des accidents et des blessures. ◀

Identification du véhicule

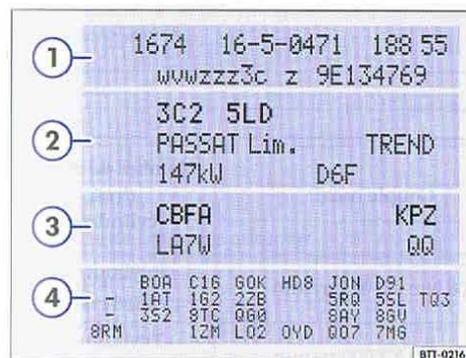


Fig. 9 Plaquette d'identification : ici avec les lettres-repères moteur CBFA (3).

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 28 et tenez-en compte.

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule peut être lu de l'extérieur à travers un regard dans le pare-brise. Le regard se trouve sur le côté, dans la partie inférieure du pare-brise. De plus, le numéro d'identification du véhicule est frappé sur la descente d'eau droite. La descente d'eau droite se trouve entre la tourelle de jambe de force et l'aile. Pour accéder au numéro d'identification du véhicule, ouvrez le capot-moteur ⚠ ⇒ page 196.

Plaquette d'identification

La plaquette d'identification du véhicule ⇒ fig. 9 est collée dans la zone du cuvelage de roue de secours dans le coffre à bagages et comporte les données suivantes :

- ① Numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis).
- ② Type de véhicule, puissance du moteur, boîte de vitesses.

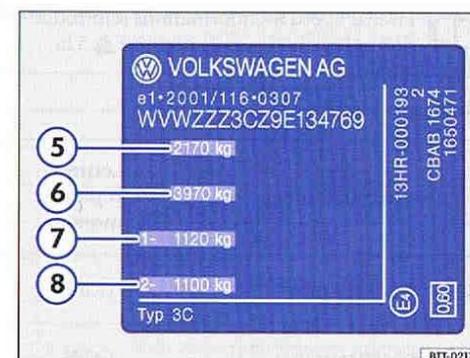


Fig. 10 Plaque du constructeur.

- ③ Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses, référence peinture, code de garnitures intérieures. Dans l'exemple, les lettres-repères de moteur sont « CBFA » ⇒ fig. 9.
- ④ Options, numéros PR.

Les données d'identification du véhicule figurent également dans le Plan d'Entretien.

Plaque du constructeur

La plaque du constructeur ⇒ fig. 10 est visible au bas du montant de porte, après ouverture de la porte du conducteur. Les véhicules destinés à certains pays d'exportation n'ont pas de plaque du constructeur.

La plaque du constructeur comporte les données suivantes :

- ⑤ Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.).
- ⑥ Poids total roulant autorisé (P.T.R.A.), (véhicule tracteur et remorque).
- ⑦ Charge autorisée sur l'essieu avant.
- ⑧ Charge autorisée sur l'essieu arrière. ◀

Caractéristiques du moteur

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 28 et tenez-en compte.

Moteurs à essence

Puissance du moteur	Technique d'injection	Lettres-repères moteur	Couple maxi	Nombre de cylindres, cylindrée
44 kW à 5200 tr/min		CGPB	108 Nm à 3 000 tr/min	3 cylindres, 1 198 cm ³
51 kW à 5400 tr/min		CGPA	112 Nm à 3 000 tr/min	3 cylindres, 1 198 cm ³
55 kW à 5400 tr/min		CJLA	110 Nm à 3 750 tr/min	3 cylindres, 1 198 cm ³
63 kW à 5 000 tr/min		CGGB	132 Nm à 3 800 tr/min	4 cylindres, 1 390 cm ³
77 kW à 5 000 tr/min	TSI [®]	CBZB	175 Nm à 1 400 – 3 500 tr/min	4 cylindres, 1 197 cm ³

Moteurs diesel

Puissance du moteur	Technique d'injection	Lettres-repères moteur	Couple maxi	Nombre de cylindres, cylindrée
55 kW à 4 000 tr/min avec FAP	TDI [®]	CAYA	195 Nm à 1 500 - 2 000 tr/min	4 cylindres, 1 598 cm ³
66 kW à 4 200 tr/min avec FAP	TDI [®]	CAYB	230 Nm à 1 500 - 2 500 tr/min	4 cylindres, 1 598 cm ³
66 kW à 4200 tr/min BlueMotion avec FAP	TDI [®]	CAYB	230 Nm à 1 500 - 2 500 tr/min	4 cylindres, 1 598 cm ³
77 kW à 4 400 tr/min avec FAP	TDI [®]	CAYC	250 Nm à 1 500 – 2 500 tr/min	4 cylindres, 1 598 cm ³

Moteur GPL

Puissance du moteur	Technique d'injection	Lettres-repères moteur	Couple maxi	Nombre de cylindres, cylindrée
60 kW à 5 000 tr/min	^{a)}	CMAA	126 Nm à 3 800 tr/min	4 cylindres, 1 390 cm ³

^{a)} Données non encore disponibles au moment de la mise sous presse.

Cotes

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 28 et tenez-en compte.

Longueur	3970 – 4064 mm
Largeur	1682 mm
Hauteur à vide	1438 – 1500 mm
Empattement	2 456 mm
Diamètre de braquage minimal	env. 10,6 m
Voie ^{a)} avant	1441 – 1463 mm
Voie ^{a)} arrière	1434 – 1456 mm
Garde au sol avec P.T.A.C.	102 mm ^{b)}

^{a)} De légers écarts sont possibles selon la taille des jantes et des pneus.

^{b)} Valeur pour poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). La valeur indiquée varie en fonction de l'équipement.

Performances

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 28 et tenez-en compte.

Moteurs à essence

Puissance du moteur	Lettres-repères moteur	Type de boîte de vitesses	Vitesse maxi
44 kW	CGPB	BM5	157 km/h
51 kW	CGPA	BM5	165 km/h
55 kW	CJLA	BM5	– km/h ^{a)}
63 kW	CGGB	BM5	177 km/h
		DSG [®] 7	177 km/h ^{b)}
77 kW	CBZB	BM6	– km/h ^{a)}

^{a)} Données non encore disponibles au moment de la mise sous presse.

^{b)} La vitesse maximale est atteinte en 6^e.

Moteurs diesel

Puissance du moteur	Lettres-repères moteur	Type de boîte de vitesses	Vitesse maxi
55 kW avec FAP	CAYA	BM5	170 km/h ^{a)}
66 kW avec FAP	CAYB	BM5	180 km/h ^{a)}
		DSG [®] 7	180 km/h ^{b)}

Puissance du moteur	Lettres-repères moteur	Type de boîte de vitesses	Vitesse maxi
66 kW BlueMotion avec FAP	CAYB	BM5	180 km/h ^{a)}
77 kW avec FAP	CAYC	BM5	190 km/h

a) La vitesse maximale est atteinte en 4e.

Moteur GPL

Puissance du moteur	Lettres-repères moteur	Type de boîte de vitesses	Vitesse maxi
60 kW	CMAA	_a)	- km/h ^{a)}

i Les performances de conduite ont été calculées avec un véhicule qui n'était pas doté d'équipements réduisant les performances comme par exemple des galeries porte-bagages ou des bavettes pare-boue. ◀

Ouverture et fermeture

Jeu de clés du véhicule

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Clés du véhicule	34
Remplacement des piles	35
Synchronisation de la clé à radiocommande	35

Informations complémentaires :

- Verrouillage centralisé et système de fermeture ⇒ page 36.
- Démarrage et arrêt du moteur ⇒ page 140.
- Fermeture ou ouverture d'urgence ⇒ page 259.

⚠ Avertissement

Une utilisation distraite ou sans surveillance de la clé du véhicule risque de causer des accidents et d'entraîner de graves blessures.

- À chaque fois que vous quittez le véhicule, prenez toujours avec vous les clés du véhicule. Des enfants ou des personnes n'y étant pas autorisées pourraient verrouiller le véhicule, démarrer le moteur ou mettre le contact d'allumage et ainsi activer les équipements électriques comme les lève-glaces.
- Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. Ils ne peuvent pas sortir seuls du véhicule ni se porter assistance à eux-mêmes en cas d'urgence. ◀

Verrouillage centralisé et système de fermeture

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Description du verrouillage centralisé	37
Verrouillage et déverrouillage du véhicule de l'extérieur	37
Verrouillage et déverrouillage du véhicule de l'intérieur	38
Dispositif de sécurité Safe	39
Alarme antivol	40
Protection volumétrique et protection anti-soulèvement	41

Le verrouillage centralisé fonctionne correctement uniquement si toutes les portes et le hayon sont entièrement fermés. Si la porte du conducteur est ouverte, le véhicule *ne peut pas* être verrouillé à l'aide de la clé du véhicule.

Informations complémentaires :

- Jeu de clés du véhicule ⇒ page 33.
- Lève-glaces électriques ⇒ page 47.
- Fermeture ou ouverture d'urgence ⇒ page 259.

- Traction d'une remorque ⇒ page 117.

⚠ Avertissement

Toute utilisation distraite ou sans contrôle du verrouillage centralisé peut provoquer des blessures graves.

• **Un véhicule verrouillé de l'intérieur empêche toute ouverture involontaire des portes et toute introduction de personnes non autorisées. En cas d'urgence ou d'accident, les portes verrouillées rendent cependant difficile l'accès des secouristes à l'habitacle du véhicule pour porter secours aux personnes.**

• **Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. Ils ne peuvent pas sortir seuls du véhicule ni se porter assistance à eux-mêmes en cas d'urgence.**

• **Selon la saison, des températures très élevées ou très basses peuvent régner dans un véhicule fermé. Ces températures peuvent entraîner de sérieuses blessures ou maladies, voire la mort, notamment chez les enfants en bas âge.**

Description du verrouillage centralisé

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 36 et tenez-en compte.

Le verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller centralement toutes les portes et le hayon :

- De l'extérieur à l'aide de la clé du véhicule.
- De l'intérieur à l'aide de la touche de verrouillage centralisé ⇒ page 38.

Des fonctions particulières du verrouillage centralisé peuvent être activées ou désactivées dans un atelier spécialisé.

En cas de défaillance de la clé du véhicule ou du verrouillage centralisé, vous pouvez déverrouiller ou verrouiller les portes et le hayon manuellement.

Verrouillage du véhicule après un déclenchement de sac gonflable

En cas de déclenchement des sacs gonflables au cours d'un accident, le véhicule se déverrouille à tous les niveaux. Selon son degré d'endommagement, le véhicule peut être verrouillé après l'accident comme suit.

Fonction	Mesure à prendre
Verrouillage du véhicule de l'intérieur :	- Coupez le contact d'allumage puis remettez-le. - Appuyez sur la touche de verrouillage centralisé Ⓚ.
Verrouillage du véhicule de l'extérieur :	- Coupez le contact d'allumage puis remettez-le. OU retirez la clé de contact. - Ouvrez une fois l'une des portes du véhicule. - Verrouillez le véhicule à l'aide de la clé du véhicule.

Verrouillage et déverrouillage du véhicule de l'extérieur

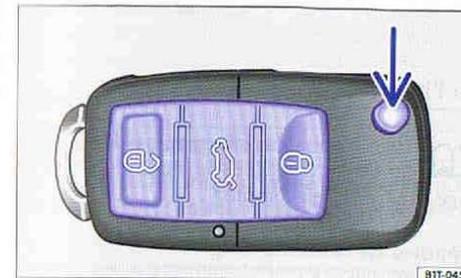


Fig. 13 Touches de la clé à radiocommande.

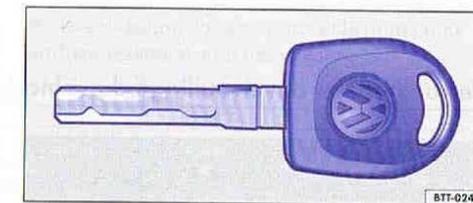


Fig. 14 Clé du véhicule mécanique.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 36 et tenez-en compte.

En appuyant sur la touche dans la clé à radiocommande ⇒ fig. 13 (flèche), vous déverrouillez et dépliez le panneton.

Fonction	Mesure à prendre avec la clé à radiocommande.	Mesure à prendre avec la clé du véhicule mécanique
Déverrouillage du véhicule.	Appuyez sur la touche  . Maintenez-la enfoncée pour l'ouverture confort.	Insérez la clé du véhicule dans le barillet masqué de la porte conducteur et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre . Maintenez-la tournée pour l'ouverture confort.
Verrouillage du véhicule.	Appuyez sur la touche  . Maintenez-la enfoncée pour la fermeture confort.	Insérez la clé du véhicule dans le barillet masqué de la porte conducteur et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre . Maintenez-la tournée pour la fermeture confort.
Déverrouillage du hayon.	Appuyez sur la touche  .	Insérez la clé du véhicule dans le barillet masqué de la porte conducteur et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre .

La clé à radiocommande déverrouille et verrouille le véhicule uniquement si les piles ont une puissance suffisante et si la clé à radiocommande se trouve dans une zone située à quelques mètres autour du véhicule. Le verrouillage du véhicule est indiqué par le clignotement de tous les clignotants.

Lorsque la porte du conducteur est ouverte, il n'est pas possible de verrouiller le véhicule au moyen de la clé à radiocommande. Lorsque vous déver-

rouillez le véhicule et que vous n'ouvrez ni porte ni hayon dans les 30 secondes suivantes, le véhicule se verrouille de nouveau automatiquement. Cette fonction empêche que le véhicule reste déverrouillé involontairement durant une période prolongée.

Ouverture et fermeture confort

- Voir Lève-glaces électriques – Fonctions ⇒ page 47. ◀

Verrouillage et déverrouillage du véhicule de l'intérieur



Fig. 15 Dans la porte du conducteur : touche de verrouillage centralisé.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 36 et tenez-en compte.

Appuyez sur la touche ⇒ fig. 15 :

-  Verrouillage du véhicule.
-  Déverrouillage du véhicule.

La touche de verrouillage centralisé fonctionne aussi bien lorsque le contact d'allumage est mis que lorsqu'il est coupé.

La touche de verrouillage centralisé est hors service uniquement lorsque le dispositif de sécurité Safe est activé ⇒ page 39.

Lorsque vous verrouillez le véhicule à l'aide de la touche de verrouillage centralisé :

- Le dispositif de sécurité Safe n'est pas activé ⇒ page 39. ▶

- L'alarme antivol n'est pas activée.
- Il n'est pas possible d'ouvrir les portes et le hayon de l'extérieur, par ex. à un arrêt aux feux de circulation.
- Les portes peuvent être déverrouillées et ouvertes de l'intérieur en tirant sur le levier

d'ouverture de porte. Le cas échéant, il faut à nouveau tirer sur le levier d'ouverture de porte.

- Si la porte du conducteur est ouverte, elle n'est pas verrouillée. Cela empêche que le conducteur verrouille accidentellement le véhicule de l'extérieur. ◀

Dispositif de sécurité Safe

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 36 et tenez-en compte.

Fonction	Mesure à prendre
Verrouillage du véhicule et activation du dispositif de sécurité Safe.	Appuyez <i>une fois</i> sur la touche  de la clé à radiocommande.
Verrouillage du véhicule sans activation du dispositif de sécurité Safe.	Appuyez <i>deux fois</i> sur la touche  de la clé à radiocommande.
	Appuyez une fois sur la touche de verrouillage centralisé  dans la porte du conducteur.

Lorsque le véhicule est verrouillé, le dispositif de sécurité Safe met les leviers d'ouverture des portes et la touche de verrouillage centralisé hors fonction afin de rendre plus difficiles les effractions du véhicule. Les portes ne peuvent plus être ouvertes de l'intérieur ⇒ ⚠.

Lorsque le dispositif de sécurité Safe est désactivé :

- Le véhicule peut être déverrouillé et ouvert de l'intérieur à l'aide du levier d'ouverture de porte.
- L'alarme antivol est activée.
- La protection volumétrique et la protection anti-soulèvement sont désactivées.

Témoin dans la porte du conducteur

Après le verrouillage du véhicule :	Signification
Le témoin à DEL rouge clignote rapidement pendant env. deux secondes, puis il clignote plus lentement.	Le dispositif de sécurité Safe est activé.
Le témoin à DEL rouge clignote pendant env. deux secondes, puis il s'éteint. Le témoin clignote de nouveau au bout d'env. 30 secondes.	Le dispositif de sécurité Safe est désactivé.
Le témoin à DEL rouge s'allume en permanence pendant env. 30 secondes.	Dysfonctionnement du système de fermeture. Rendez-vous dans un atelier spécialisé !

⚠ Avertissement

Toute utilisation distraite ou sans contrôle du dispositif de sécurité Safe peut provoquer des blessures graves.

⚠ Avertissement (suite)

- Ne laissez jamais personne dans le véhicule lorsque le véhicule est verrouillé à l'aide de la clé à radiocommande. Lorsque le dispositif de sécurité Safe est activé, les portes ne peuvent plus être ouvertes de l'intérieur ! ▶

Avertissement (suite)

- Lorsque les portes sont verrouillées, les secouristes ont plus de mal à pénétrer dans l'habitacle du véhicule en cas d'urgence pour venir en aide aux personnes en danger. En situation d'urgence, les personnes enfermées ne peuvent plus sortir du véhicule en déverrouillant les portes. ◀

Alarme antivol

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 36 et tenez-en compte.

L'alarme antivol a pour fonction de rendre plus difficiles les tentatives d'effraction et le vol du véhicule.

L'alarme antivol est automatiquement activée lors du verrouillage du véhicule à l'aide de la clé du véhicule.

Quand l'alarme se déclenche-t-elle ?

L'alarme antivol déclenche des signaux d'avertissement sonores pendant 30 secondes environ et optiques pendant cinq minutes maximum lorsque les actions non autorisées suivantes sont effectuées au niveau du véhicule verrouillé :

- Déverrouillage mécanique du véhicule avec la clé du véhicule, ouverture de la porte déverrouillée mécaniquement et pas d'établissement du contact d'allumage en l'espace de 15 secondes
- Ouverture d'une porte.
- Ouverture du capot-moteur.
- Ouverture du hayon.
- Mise du contact d'allumage avec une clé du véhicule non valable.
- Déconnexion de la batterie du véhicule.
- Mouvement à l'intérieur du véhicule (pour les véhicules avec protection volumétrique).
- Remorquage du véhicule (sur véhicules avec protection anti-soulèvement).
- Soulèvement du véhicule (sur véhicules avec protection anti-soulèvement).

- Transport du véhicule sur un ferry ou sur voie ferrée.

- Dételage d'une remorque branchée à l'alarme antivol ⇒ page 117.

Désactivation de l'alarme

Déverrouillez le véhicule à l'aide de la touche de déverrouillage de la clé du véhicule ou mettez le contact d'allumage avec une clé du véhicule valable.

 L'alarme se déclenche à nouveau si quelqu'un essaie de s'introduire de nouveau dans la même zone sous protection ou dans une autre zone sous protection après l'extinction de l'alarme. Par ex. si le hayon est ouvert après l'ouverture d'une porte.

 L'alarme antivol n'est pas activée lors du verrouillage du véhicule de l'intérieur à l'aide de la touche de verrouillage centralisé .

 Si la porte du conducteur est déverrouillée mécaniquement à l'aide de la clé du véhicule, alors seule la porte du conducteur est déverrouillée, et non l'ensemble du véhicule. Ce n'est que lors de l'établissement du contact d'allumage que le dispositif de sécurité Safe est désactivé sur toutes les portes – toutefois, les portes ne sont pas déverrouillées – et que la touche de verrouillage centralisé est activée.

 Lorsque la batterie est faible ou déchargée, l'alarme antivol ne fonctionne pas correctement. ◀

Protection volumétrique et protection anti-soulèvement



Fig. 16 À côté du siège du conducteur : touche de désactivation de la protection volumétrique et de la protection anti-soulèvement.

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 36 et tenez-en compte.

Lorsque le véhicule est verrouillé, la protection volumétrique et la protection anti-soulèvement déclenchent l'alarme si des mouvements dans l'habitacle du véhicule ou un soulèvement du véhicule sont détectés.

Désactivez la protection volumétrique et la protection anti-soulèvement avant de verrouiller le véhicule, par ex. dans les situations suivantes :

- Lorsque vous laissez pour une courte durée des animaux dans l'habitacle du véhicule  ⇒ page 36.
- Lorsque le véhicule doit être chargé sur un autre moyen de transport.
- Lorsque le véhicule est transporté (par ex. sur un ferry).
- Lorsque le véhicule doit être remorqué avec un essieu soulevé.

Activation de la protection volumétrique et de la protection anti-soulèvement

Verrouillez le véhicule à l'aide de la clé du véhicule. Lorsque l'alarme antivol est activée, la protection

volumétrique et la protection anti-soulèvement le sont aussi.

Désactivation de la protection volumétrique et de la protection anti-soulèvement

Pour pouvoir procéder à la désactivation, l'éclairage d'orientation doit être allumé dans la touche ⇒ fig. 16. Pour activer l'éclairage d'orientation, retirez la clé du véhicule ou ouvrez une porte du véhicule.

- Appuyez sur la touche  OFF. Un témoin jaune reste allumé dans la touche jusqu'à ce que le véhicule soit verrouillé.
- Fermez toutes les portes et le hayon.
- Verrouillez le véhicule à l'aide de la clé du véhicule. La protection volumétrique et la protection anti-soulèvement sont désactivées jusqu'au prochain verrouillage du véhicule.

Risques de fausse alarme

La protection volumétrique ne fonctionne de façon impeccable que si tous les ouvrants du véhicule sont fermés. Respectez la législation en vigueur. Une fausse alarme peut se produire dans les cas suivants :

- Lorsqu'une glace est entièrement ou partiellement ouverte.
- Lorsque des objets, comme par ex. des feuilles de papier volantes ou un pendentif suspendu au rétroviseur intérieur (sentorettes), restent dans le véhicule.
- Lorsque l'alarme vibratoire d'un téléphone mobile laissé dans le véhicule se déclenche.

 Si des portes ou le hayon sont encore ouverts au moment où l'alarme antivol est activée, seule l'alarme antivol est activée. La protection volumétrique et la protection anti-soulèvement ne sont activées qu'après la fermeture des portes ou du hayon. ◀

Portes

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Témoin d'alerte	42
Sécurité enfants	43

Informations complémentaires :

- Jeu de clés du véhicule ⇒ page 33.
- Verrouillage centralisé et système de fermeture ⇒ page 36.
- Fermeture ou ouverture d'urgence ⇒ page 259.

⚠ Avertissement

Une porte mal fermée peut s'ouvrir involontairement pendant la marche du véhicule et provoquer des blessures graves.

- Arrêtez-vous immédiatement et fermez la porte.

Témoin d'alerte

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 42 et tenez-en compte.

Allumé	cause éventuelle	Pour y remédier
	Au moins une porte du véhicule est ouverte.	⛔ Arrêtez de rouler ! Ouvrez la porte du véhicule concernée et refermez-la.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

⚠ Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

⚠ Avertissement (suite)

- Lors de la fermeture de la porte, veillez à ce que la porte s'enclenche correctement et entièrement.

⚠ Avertissement

La zone de débattement des portes du véhicule est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.

- Ouvrez ou fermez les portes uniquement si aucune personne ne se trouve dans la zone de débattement.

⚠ Avertissement

Une porte immobilisée par un limiteur d'ouverture peut se fermer d'elle-même dans des côtes ou si le vent souffle fort et peut provoquer des blessures.

- Lors de l'ouverture et de la fermeture des portes, tenez toujours la poignée de porte. ◀

⚠ Avertissement (suite)

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.
- Garez immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.
- Prenez les mesures indiquées. ◀

Sécurité enfants

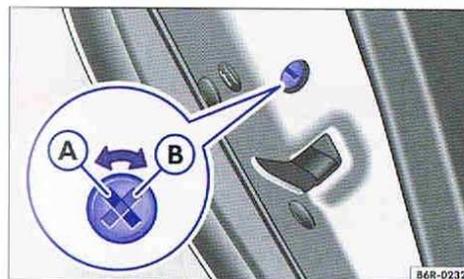


Fig. 17 Dans la porte gauche arrière : sécurité enfants (A) désactivée, (B) activée.

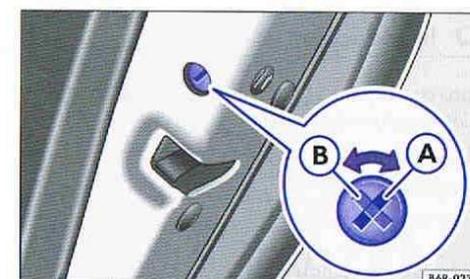


Fig. 18 Dans la porte droite arrière : sécurité enfants (A) désactivée, (B) activée.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 42 et tenez-en compte.

La sécurité enfants empêche l'ouverture des portes arrière de l'intérieur afin que les enfants ne puissent pas ouvrir une porte par inadvertance pendant la marche du véhicule, par exemple. Lorsque la sécurité enfants est activée, la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur.

Activation ou désactivation de la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte arrière concernée.
- À l'aide du paneton déplié de la clé du véhicule, mettez la fente dans la position souhaitée.

Position de la fente

⇒ fig. 17 ou ⇒ fig. 18 :

(A)	Sécurité enfants désactivée.
(B)	Sécurité enfants activée.

⚠ Avertissement

Lorsque la sécurité enfants est activée, la porte correspondante ne peut pas être ouverte de l'intérieur.

- Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. Ils ne peuvent pas sortir seuls du véhicule ni se porter assistance à eux-mêmes en cas d'urgence.

- Selon la saison, des températures très élevées ou très basses peuvent régner dans un véhicule fermé. Ces températures peuvent entraîner de sérieuses blessures ou maladies, voire la mort, notamment chez les enfants en bas âge. ◀

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Témoin d'alerte	44
Ouverture du hayon	45
Fermeture du hayon	46

Informations complémentaires :

- Verrouillage centralisé ⇒ page 36.
- Transport ⇒ page 105.
- Fermeture ou ouverture d'urgence ⇒ page 259.

⚠ Avertissement

L'ouverture ou le verrouillage incorrect et non contrôlé du hayon peut provoquer des accidents et des blessures graves.

- Ouvrez ou fermez le hayon uniquement si aucune personne ne se trouve dans la zone de débattement.
- Ne fermez en aucun cas le hayon en appuyant sur la glace arrière avec la main. La glace arrière pourrait voler en éclats et provoquer des blessures.

Témoin d'alerte

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 44 et tenez-en compte.

Allumé	cause éventuelle	Pour y remédier
	Hayon ouvert.	 Arrêtez de rouler ! Ouvrez le hayon et refermez-le.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

⚠ Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

⚠ Avertissement (suite)

- Une fois le hayon fermé, vérifiez s'il est correctement fermé et verrouillé de sorte qu'il ne puisse pas s'ouvrir de lui-même pendant la marche du véhicule.
- Maintenez le hayon fermé pendant la marche du véhicule de sorte que les gaz d'échappement toxiques ne puissent pas pénétrer dans l'habitacle.
- N'ouvrez jamais le hayon lorsqu'un chargement est posé dessus, par ex. sur un porte-bagages. Une fois ouvert, le hayon peut se rabaisser tout seul sous l'effet du poids supplémentaire.
- Fermez et verrouillez le hayon et toutes les portes lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
- Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. Ils peuvent verrouiller le véhicule à l'aide de la clé à radiocommande ou de la touche de verrouillage centralisé et s'enfermer dans le véhicule. ◀

⚠ Avertissement (suite)

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.
- Gare immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.
- Prenez les mesures indiquées. ◀

Ouverture du hayon



Fig. 19 Clé du véhicule avec touche de déverrouillage du hayon.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 44 et tenez-en compte.

Si, par ex., des bicyclettes sont fixées sur un porte-vélos monté sur le hayon, celui-ci risque de ne pas pouvoir s'ouvrir ⇒ ⚠. Retirez le chargement du porte-bagages et soutenez le hayon ouvert.

Déverrouillage à l'aide de la clé du véhicule

- Appuyez environ une seconde sur la touche  de la clé du véhicule ⇒ fig. 19 pour déverrouiller le hayon. Ou
- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le hayon s'ouvre de lui-même.
- Ouvrez le hayon par l'emblème Volkswagen ⇒ page 45.

Ouverture par l'emblème Volkswagen

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez une porte.

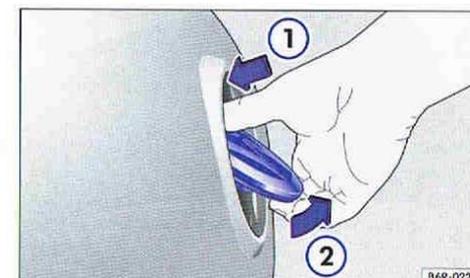


Fig. 20 Ouverture du hayon depuis l'extérieur.

- Appuyez avec le pouce sur la partie supérieure de l'emblème Volkswagen et faites-la ressortir avec les doigts dans sa partie inférieure ⇒ fig. 20.
- Soulevez et poussez le hayon sous l'emblème Volkswagen avec la main. À partir d'un certain angle, le hayon s'ouvre automatiquement.

⚠ Avertissement

Le déverrouillage ou l'ouverture incorrecte ou non contrôlée du hayon peut provoquer des blessures graves.

- Lorsqu'un porte-bagages est monté sur le hayon et qu'il porte un chargement, il n'est pas toujours possible de s'apercevoir que le hayon est déverrouillé. Un hayon déverrouillé peut se déplacer de manière incontrôlée pendant la marche du véhicule et provoquer des blessures. ◀

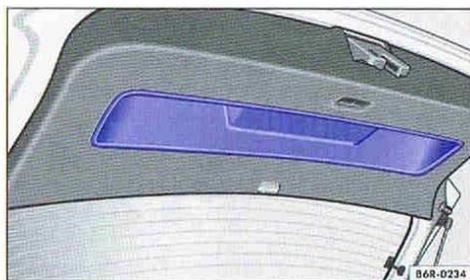


Fig. 21 Hayon ouvert : poignées concaves pour la fermeture

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 44 et tenez-en compte.

Fermeture du hayon

- Saisissez la poignée concave dans le revêtement intérieur du hayon ⇒ fig. 21.
- Tirez avec de l'élan le hayon vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la serrure.
- Vérifiez aussi que le hayon est correctement encliqueté.

Verrouillage du hayon

Le verrouillage est uniquement possible lorsque le hayon est correctement fermé et enclenché.

- Le hayon est également verrouillé par le verrouillage centralisé.
- Lorsque le hayon d'un véhicule verrouillé a été déverrouillé à l'aide de la touche de la clé du véhicule, il est de nouveau verrouillé immédiatement lors de sa fermeture.
- Un hayon fermé mais non verrouillé se verrouille automatiquement à partir d'une vitesse d'env. 7 km/h.

⚠ Avertissement

La fermeture incorrecte ou non contrôlée du hayon peut provoquer des blessures graves.

- Ne laissez jamais des enfants jouer sans surveillance dans et autour du véhicule, notamment lorsque le hayon est ouvert. Les enfants pourraient monter dans le coffre à bagages, fermer le hayon et s'enfermer dans le véhicule. Un véhicule fermé à clé peut, selon la saison, chauffer ou refroidir extrêmement et entraîner des blessures ou des maladies graves, voire la mort.

Avant de fermer le hayon, vérifiez que la clé du véhicule ne se trouve pas dans le coffre à bagages. ◀

📖 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Ouverture et fermeture électrique des glaces	48
Lève-glaces électriques – Fonctions	48
Dispositif anti-pincement des lève-glaces	49

Informations complémentaires

- Verrouillage centralisé et système de fermeture ⇒ page 36.

⚠ Avertissement

Toute utilisation distraite ou sans contrôle des lève-glaces électriques peut provoquer des blessures graves.

- Ouvrez ou fermez les lève-glaces électriques uniquement si aucune personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement.

⚠ Avertissement (suite)

- Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. Ils ne peuvent pas sortir seuls du véhicule ni se porter assistance à eux-mêmes en cas d'urgence.
- Lors du transport d'enfants sur la banquette arrière, il est conseillé de mettre hors fonction les lève-glaces arrière à l'aide de la touche de sécurité pour que les glaces ne puissent pas être ouvertes ou fermées.
- À chaque fois que vous quittez le véhicule, prenez toujours avec vous les clés du véhicule.

ⓘ Avis

Lorsque les glaces sont ouvertes, des précipitations subites peuvent mouiller les équipements intérieurs du véhicule et endommager le véhicule. ◀

Ouverture et fermeture électrique des glaces

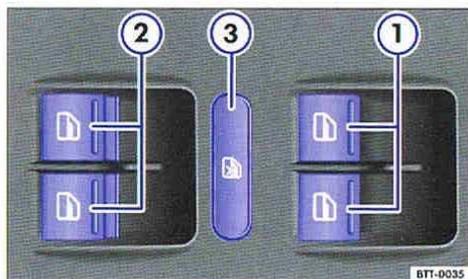


Fig. 22 Dans la porte du conducteur : touches des lève-glaces avant et arrière.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 47 et tenez-en compte.

Touches dans la porte du conducteur

fig. 22

①	Pour les glaces des portes avant.
②	Pour les glaces des portes arrière.
③	Touche de sécurité.

Lève-glaces électriques – Fonctions

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 47 et tenez-en compte.

Remontée et abaissement automatiques

La fonction de remontée et d'abaissement automatiques permet d'ouvrir et de fermer entièrement les glaces. Pour cela, il n'est pas nécessaire de maintenir la touche du lève-glaces.

Pour la remontée automatique : tirez brièvement vers le haut la touche de la glace jusqu'au deuxième niveau.

Pour l'abaissement automatique : appuyez brièvement sur la touche de la glace jusqu'au deuxième niveau.

Arrêt du fonctionnement automatique : actionnez de nouveau la touche de la glace correspondante.

Ouverture et fermeture des glaces

Fonction	Mesure à prendre
Ouverture :	Appuyez sur la touche
Fermeture :	Tirez la touche
Arrêt du fonctionnement automatique :	Actionnez de nouveau la touche de la glace correspondante.
	La touche de sécurité ③ désactive les touches de lève-glaces sur les portes arrière. Le témoin jaune intégré à la touche s'allume.

Après la coupure du contact d'allumage, les glaces peuvent encore être ouvertes ou fermées pendant quelques minutes à l'aide des touches situées dans les portes tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte. Lorsque la clé de contact est retirée et que la porte du conducteur est ouverte, vous pouvez ouvrir ou fermer toutes les glaces électriques en actionnant la touche intégrée à la porte du conducteur de la glace correspondante et en la maintenant enfoncée. L'ouverture ou la fermeture confort démarre au bout de quelques secondes ⇒ page 49. ◀

Rétablissement de la fonction remontée et abaissement automatiques

Si la batterie du véhicule a été déconnectée ou si elle était déchargée alors que la glace n'était pas entièrement fermée, la remontée et l'abaissement automatiques sont hors fonction et doivent être rétablis :

- Fermez toutes les glaces et toutes les portes.
- Tirez vers le haut la touche de la glace concernée et maintenez-la dans cette position pendant au moins une seconde.
- Relâchez la touche et tirez-la à nouveau vers le haut en la maintenant dans cette position. La remontée et l'abaissement automatiques sont alors de nouveau opérationnels.

La fonction de remontée et d'abaissement automatiques des glaces peut être rétablie individuellement ou pour plusieurs glaces simultanément. ▶

Ouverture et fermeture confort

Les glaces peuvent être ouvertes et fermées de l'extérieur à l'aide de la clé du véhicule :

- Maintenez enfoncée la touche de verrouillage ou de déverrouillage de la clé du véhicule. Toutes les glaces équipées de lève-glaces électriques s'ouvrent ou se ferment.

- Pour interrompre cette fonction, relâchez la touche de verrouillage ou de déverrouillage.

En cas de dysfonctionnement des lève-glaces électriques, la fonction remontée et abaissement automatiques et le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Rendez-vous dans un atelier spécialisé. ◀

Dispositif anti-pincement des lève-glaces

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 47 et tenez-en compte.

Le dispositif anti-pincement des lève-glaces électriques peut réduire le risque de contusions lors de la fermeture des glaces ⇒ ⚠. Si le processus de remontée automatique (fermeture) d'une glace est entravé par un coulisement difficile ou un obstacle, la glace se rabaisse immédiatement.

- Vérifiez la raison pour laquelle la glace ne s'est pas fermée.
- Essayez à nouveau de fermer la glace.
- Si en l'espace d'env. 10 secondes depuis le premier arrêt et la première ouverture de la glace, la fermeture de la glace en remontée automatique est à nouveau entravée en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle, la remontée automatique est hors fonction pendant env. 10 secondes.
- Si la glace ne peut toujours pas se fermer en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle, elle s'arrête à l'endroit correspondant. Si vous appuyez à nouveau sur la touche en l'espace d'env. 10 secondes, la glace se ferme sans intervention du dispositif anti-pincement ⇒ ⚠.

Fermeture des glaces sans intervention du dispositif anti-pincement

- Essayez à nouveau de fermer la glace en maintenant la touche enfoncée en l'espace d'env. 10 secondes. **Le dispositif anti-pincement est alors désactivé sur quelques millimètres !**
- Si le processus de fermeture dure plus d'env. 10 secondes, le dispositif anti-pincement est à nouveau activé. La glace s'arrête à nouveau en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle.

⚠ Avertissement

La fermeture des lève-glaces électriques sans intervention du dispositif anti-pincement peut provoquer des blessures graves.

- Aucune personne ne doit se trouver dans la zone de fonctionnement des lève-glaces électriques, en particulier lorsqu'ils sont fermés sans intervention du dispositif anti-pincement.
- Le dispositif anti-pincement n'empêche pas la compression des doigts ni d'autres parties du corps contre le cadre d'une glace. Par conséquent, il n'empêche pas les blessures aux doigts ou à d'autres parties du corps.

Le dispositif anti-pincement est aussi actif lors de la fermeture confort des glaces à l'aide de la clé du véhicule ⇒ page 49. ◀

Réglage de la position assise

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Risque lié à une mauvaise position assise	51
Position assise correcte	52
Éléments de commande mécaniques sur le siège avant	53
Réglage et dépose de l'appuie-tête	53
Réglage de la position du volant de direction	54
Réglage de l'accoudoir central avant	55

Nombre de places assises

Le véhicule comporte cinq places assises : deux à l'avant et trois à l'arrière.

Informations complémentaires :

- Fonctions des sièges ⇒ page 56.
- Ceintures de sécurité ⇒ page 59
- Système de sacs gonflables (airbags) ⇒ page 69.
- Sièges pour enfants (accessoires) ⇒ page 77.

⚠ Avertissement

En cas d'accident et de déclenchement des sacs gonflables, une mauvaise position assise dans le véhicule en cas d'accident et de manœuvres de conduite ou de freinage brusques peut augmenter le risque de blessures graves ou mortelles.

- Avant de démarrer, adopter toujours une position assise correcte et conservez-la pendant tout le trajet. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers.
- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dotées d'une ceinture de sécurité dans le véhicule.
- Laissez toujours vos pieds au plancher pendant tout le trajet.

⚠ Avertissement

Réglez correctement votre siège et votre ceinture de sécurité avant chaque trajet.

⚠ Avertissement (suite)

- Réglez toujours correctement les sièges avant et les appuie-tête.
- Reculez le plus possible le siège du passager avant vers l'arrière.
- Réglez le siège du conducteur de manière à laisser une distance d'au moins 25 cm entre votre cage thoracique et le centre du volant. Si votre morphologie ne vous permet pas de respecter cette distance minimale, mettez-vous impérativement en rapport avec un atelier spécialisé pour prévoir des dispositifs spéciaux, le cas échéant.
- Ne conduisez jamais avec le dossier incliné fortement vers l'arrière.
- Ne conduisez jamais avec le dossier incliné vers l'avant. Un sac gonflable frontal qui se déclenche peut projeter le dossier de siège vers l'arrière et blesser les personnes occupant les sièges arrière.
- Mettez-vous toujours en position assise verticale, le dos contre le dossier, lorsque les sièges avant sont correctement réglés.
- Adoptez une distance qui soit la plus grande possible entre le volant et le tableau de bord et conservez-la.

⚠ Avertissement

Un réglage non conforme des sièges avant peut entraîner des accidents et des blessures graves.

- Réglez les sièges avant uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt, autrement, les sièges peuvent se dérégler de façon inattendue durant la conduite. De plus lors du réglage, une mauvaise position assise est adoptée.
- Réglez les sièges avant en hauteur et en longueur uniquement si aucune personne ne se trouve dans la zone de réglage des sièges.
- La zone de réglage des sièges avant ne doit être restreinte par des objets. ◀

Risque lié à une mauvaise position assise

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 50 et tenez-en compte.

Si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'avez pas ajustée correctement, les risques de blessures graves ou mortelles augmentent. Les ceintures de sécurité ne peuvent vous protéger de façon optimale que lorsqu'elles sont correctement ajustées. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité. Elle risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les risques de blessures graves ou mortelles s'accroissent notamment lorsqu'un sac gonflable qui se déclenche vient percuter l'occupant ayant adopté une position assise incorrecte. Le conducteur est responsable de tous les occupants du véhicule, notamment des enfants transportés dans le véhicule.

La liste suivante énumère des exemples de positions assises risquant d'être dangereuses pour tous les occupants.

Lorsque le véhicule est en marche :

- Ne vous tenez jamais debout dans le véhicule.
- Ne vous tenez jamais debout sur les sièges.
- Ne vous agenouillez jamais sur les sièges.
- N'inclinez jamais votre dossier fortement vers l'arrière.
- Ne vous appuyez jamais contre le tableau de bord.

- Ne vous allongez jamais sur la banquette arrière.
- Ne vous asseyez jamais uniquement sur la partie avant d'un siège.
- Ne vous asseyez jamais en étant tourné vers le côté.
- Ne vous penchez jamais au dehors.
- Ne faites jamais dépasser les pieds au dehors.
- Ne posez jamais les pieds sur le tableau de bord.
- Ne posez jamais les pieds sur l'assise.
- Ne roulez jamais avec un passager installé au plancher.
- Ne roulez jamais comme passager sans avoir bouclé votre ceinture.
- Ne vous installez jamais dans le coffre à bagages.

⚠ Avertissement

Toute position assise incorrecte augmente le risque de blessures graves ou mortelles dans le véhicule en cas d'accident et de manœuvres de conduite ou de freinage brusques.

- En adoptant une mauvaise position assise, les occupants s'exposent à des risques de blessures mortelles, en particulier lorsque les sacs gonflables se déploient et heurtent un occupant mal assis. ◀

Position assise correcte

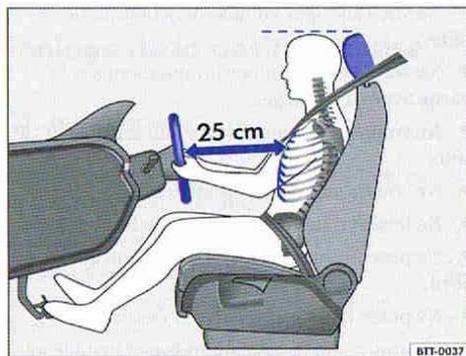


Fig. 23 La distance correcte du conducteur par rapport au volant doit être de 25 cm au minimum.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité à la page 50 et tenez-en compte.

Vous trouverez ci-après les positions assises correctes pour le conducteur et les passagers. Pour des raisons de sécurité, n'adoptez pas d'autres positions assises que celles décrites !

Ce qui suit est valable pour tous les passagers :

- Réglez l'appuie-tête de manière à ce que son bord supérieur soit, si possible, sur la même ligne que la partie supérieure de la tête, mais pas plus bas que les yeux. Positionnez toujours l'occiput le plus près possible de l'appuie-tête \Rightarrow fig. 23 et \Rightarrow fig. 24.
- Pour les personnes de petite taille, abaissez l'appuie-tête au maximum, même si la tête se trouve alors sous le bord supérieur de l'appuie-tête.
- Pour les personnes de grande taille, relevez l'appuie-tête jusqu'en butée.
- Réglez le dossier du siège en position verticale de manière à ce que le dos s'appuie entièrement sur le dossier.
- Laissez vos pieds au plancher pendant tout le trajet.
- Ajustez correctement les ceintures de sécurité \Rightarrow page 59.

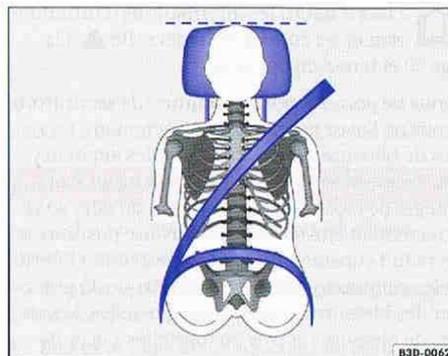


Fig. 24 Ajustement correct de la ceinture et réglage correct de l'appuie-tête.

Valable en plus pour le conducteur :

- Réglez le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre sternum soit de 25 cm au minimum \Rightarrow fig. 23.
- Une fois réglé, le volant doit toujours être orienté vers la cage thoracique et non pas vers le visage.
- Réglez le siège du conducteur en longueur de telle sorte que vous puissiez enfoncer les pédales en ayant les jambes légèrement pliées.
- Réglez le siège du conducteur en hauteur de telle sorte que le point supérieur du volant puisse être atteint.

Valable en plus pour le passager avant :

- Reculez le plus possible le siège du passager avant vers l'arrière pour que l'airbag puisse offrir une protection optimale en cas de déclenchement.

Avertissement

Les personnes qui ne peuvent pas adopter une position assise correcte en raison de leur morphologie devraient s'informer auprès d'un atelier spécialisé sur les dispositifs spéciaux possibles. La protection optimale de la ceinture de sécurité et de l'airbag est assurée uniquement lorsque les occupants ont adopté une position assise correcte. Volkswagen vous recommande pour cela le Partenaire Volkswagen.

Éléments de commande mécaniques sur le siège avant

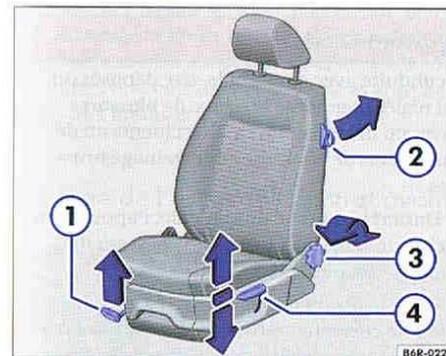


Fig. 25 Éléments de commande sur le siège avant gauche

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité à la page 50 et tenez-en compte.

Les éléments de commande du siège avant droit sont disposés de façon symétriquement opposée à ceux du siège avant gauche.

fig. 25	Fonction	Mesure à prendre
①	Avance ou recul du siège avant.	Tirez le levier et déplacez le siège avant. Le siège avant doit s'enclencher !
②	Rabattement ou relèvement du dossier de siège (véhicules à deux portes).	Tirez le levier et escamotez ou relevez le dossier de siège, déplacez également le siège vers l'avant. Le siège avant doit s'enclencher lors du relèvement !
③	Réglage du dossier de siège.	Tournez la molette.
④	Réglage en hauteur du siège.	Le cas échéant, déplacez plusieurs fois le levier vers le haut ou vers le bas.

Réglage et dépose de l'appuie-tête

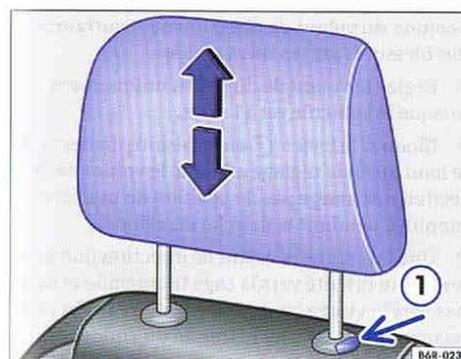


Fig. 26 Réglage ou dépose de l'appuie-tête avant.

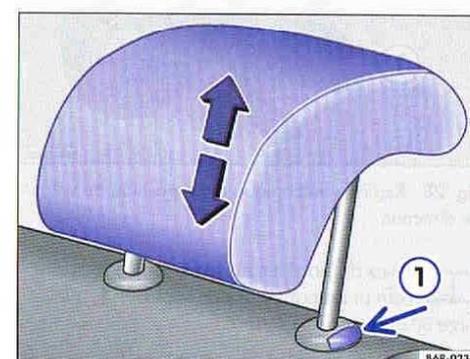


Fig. 27 Réglage ou dépose de l'appuie-tête arrière

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité à la page 50 et tenez-en compte.

Toutes les places assises sont équipées d'un ap-

puie-tête. L'appuie-tête arrière central n'est conçu que pour la place du milieu de la banquette arrière. Par conséquent, ne le posez pas à d'autres endroits.

Réglage en hauteur

- Déplacez l'appuie-tête dans le sens de la flèche vers le haut ou, en maintenant la touche ① ⇒ page 53, fig. 26 ou ⇒ page 53, fig. 27 enfoncée, vers le bas ⇒ ▲.
- L'appuie-tête doit s'enclencher fermement dans une position.

Dépose de l'appuie-tête

- Déplacez l'appuie-tête entièrement vers le haut ⇒ ▲.
- Retirez entièrement l'appuie-tête en appuyant sur la touche ① ⇒ page 53, fig. 26 ou ⇒ page 53, fig. 27.

Repose de l'appuie-tête

- Insérez l'appuie-tête dans les guides du dossier correspondant.
- Déplacez vers le bas l'appuie-tête en appuyant sur la touche ① ⇒ page 53, fig. 26 ou ⇒ page 53, fig. 27.

- Réglez les appuie-tête en fonction de la position assise correcte.

⚠ Avertissement

La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accidents ou de manœuvres de conduite et de freinage brusques.

- Durant la marche du véhicule, l'appuie-tête de chaque siège occupé par un passager doit toujours être posé et réglé correctement.
- Chaque occupant doit avoir réglé son appuie-tête correctement en fonction de sa taille. Le bord supérieur de l'appuie-tête doit alors arriver si possible au niveau de la partie supérieure de la tête sans se trouver toutefois en dessous des yeux. Positionnez l'occiput le plus près possible de l'appuie-tête.
- Ne réglez, déposez ou reposez jamais l'appuie-tête pendant la marche du véhicule. ◀

Réglage de la position du volant de direction

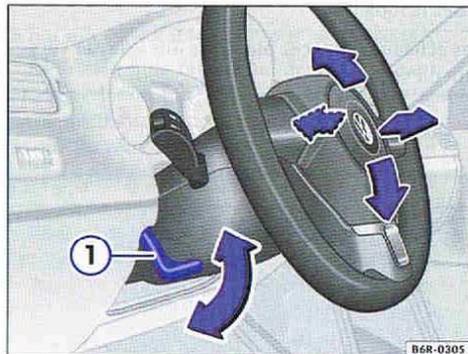


Fig. 28 Réglage mécanique de la position du volant de direction.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ▲ à la page 50 et tenez-en compte.

Réglez le volant de direction avant de démarrer et uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

- Faites pivoter le levier ⇒ fig. 28 ① vers le bas.
- Réglez le volant de manière à pouvoir le tenir en plaçant vos deux mains à la périphérie (posi-

tions 9 h 00 et 3 h 00) les bras étant légèrement pliés.

- Repoussez le levier fermement vers le haut ⇒ ▲.

⚠ Avertissement

Une utilisation non conforme du réglage de la position du volant de direction peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Réglez le volant de direction uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Bloquez le levier ① en le faisant pivoter vers le haut après le réglage afin que le volant de direction ne change pas de position de manière inopinée pendant la marche du véhicule.
- Une fois réglé, le volant de direction doit toujours être orienté vers la cage thoracique et non pas vers le visage pour ne pas réduire l'effet protecteur du sac gonflable frontal du conducteur en cas d'accident.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie (positions 9 h 00 et 3 h 00) afin de réduire tout risque de blessures en cas de déclenchement du sac gonflable frontal du conducteur. ▶

⚠ Avertissement (suite)

- Ne tenez jamais le volant en position 12 h 00 ou autrement (par ex. par le milieu). En cas de déclenchement du sac gonflable, de telles positions peuvent entraîner des blessures graves aux bras, aux mains et à la tête. ◀

Réglage de l'accoudoir central avant



Fig. 29 Accoudoir central avant.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ▲ à la page 50 et tenez-en compte.

Pour le soulever, tirez vers le haut l'accoudoir central cran par cran dans le sens de la flèche ⇒ fig. 29.

Pour l'abaisser, tirez l'accoudoir central entièrement vers le haut. Puis rabaissez l'accoudoir vers le bas.

⚠ Avertissement

L'accoudoir central peut entraver la liberté de mouvement des bras du conducteur et provoquer des accidents et des blessures graves.

- Laissez toujours les rangements de l'accoudoir fermés pendant la conduite.

⚠ Avertissement

L'accoudoir central ne doit jamais être utilisé comme place assise – notamment pour les enfants.

- Ne transportez jamais de personne ou d'enfant sur l'accoudoir central. ◀

Fonctions des sièges

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Chauffage de siège	56
Escamotage et relèvement de l'assise et du dossier de la banquette arrière	57

Informations complémentaires

- Réglage de la position assise ⇒ page 50.
- Ceintures de sécurité ⇒ page 59
- Système de sacs gonflables (airbags) ⇒ page 69.
- Sièges pour enfants (accessoires) ⇒ page 77.

Chauffage de siège

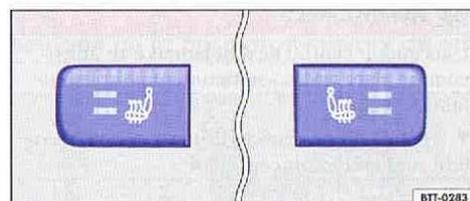


Fig. 30 Dans la console centrale : touches de réglage du chauffage des sièges avant.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 56 et tenez-en compte.

Lorsque le moteur tourne, l'assise peut être chauffée électriquement.

Si aucune personne n'est assise sur un siège, désactivez le chauffage de siège.

- Rétroviseurs extérieurs ⇒ page 101.

⚠ Avertissement

Une utilisation non conforme des fonctions des sièges peut entraîner des accidents et des blessures graves.

- Avant de démarrer, adopter toujours une position assise correcte et conservez-la pendant tout le trajet. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers.
- Éloignez toujours les mains, les doigts et les pieds ou d'autres parties du corps des zones de fonctionnement et de réglage des sièges. ◀

Fonction	Mesure à prendre
Marche :	Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ⇒ fig. 30 jusqu'à ce que la puissance de chauffage souhaitée soit réglée. Lorsque les deux témoins sont allumés, le niveau de température maximal est réglé.
Arrêt :	Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de témoin allumé dans la touche.

Si le deuxième niveau reste activé pendant plus de 15 minutes, le chauffage commute automatiquement sur le premier niveau et plus qu'un seul témoin est allumé.

⚠ Avertissement

En cas de perception diminuée de la température ou de la douleur en raison de la prise de médicaments, d'une paralysie ou d'une maladie chronique (par ex. le diabète), l'utilisation du chauffage de siège risque d'entraîner des brûlures au dos, aux fesses et aux jambes qui sont très longues à guérir ou qui ne peuvent plus guérir complètement. ▶

⚠ Avertissement (suite)

- Les personnes sujettes à une perception réduite de la température ou de la douleur ne doivent pas utiliser le chauffage de siège.

ⓘ Avis

- Pour ne pas endommager les résistances du chauffage de siège, ne vous agenouillez pas sur les sièges ou ne concentrez pas de charge en un point précis de l'assise ou du dossier.

ⓘ Avis (suite)

- Les liquides, objets pointus et matériaux d'isolation déposés sur le siège peuvent endommager le chauffage de siège.
- En cas de dégagement d'odeurs, désactivez immédiatement le chauffage de siège et faites-le vérifier par un atelier spécialisé.

Ne laissez le chauffage de siège activé que le temps nécessaire. Sinon, vous consommez inutilement du carburant. ◀

Escamotage et relèvement de l'assise et du dossier de la banquette arrière

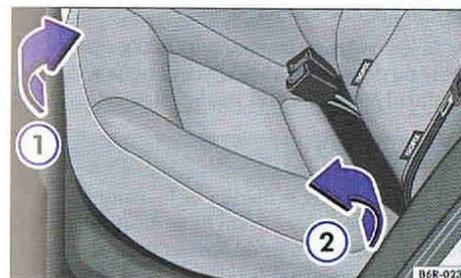


Fig. 31 Banquette arrière : escamotage de l'assise arrière.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 56 et tenez-en compte.

Vous pouvez escamoter l'assise arrière et le dossier de banquette arrière afin d'augmenter le volume du coffre à bagages.

Escamotage de l'assise arrière

- Soulevez l'assise arrière par le bord avant en la tirant vers le haut dans le sens de la flèche ⇒ fig. 31 ①.
- Escamotez l'assise de siège dans le sens de la flèche ②.

Escamotage du dossier

- Déplacez l'appuie-tête entièrement vers le bas ⇒ page 50.
- Tirez la touche de déverrouillage ⇒ fig. 32 ① vers l'avant et escamotez simultanément le dossier de banquette. Dans le cas de dossier de banquette en une pièce, les deux touches de déverrouillage doivent être tirées en même temps vers l'avant.

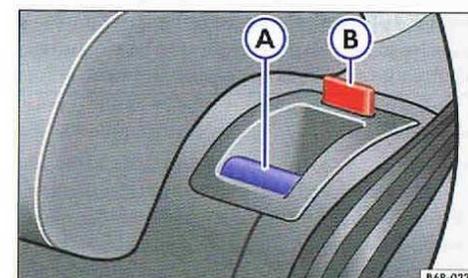


Fig. 32 Banquette arrière : touche de déverrouillage ① et repère rouge ② du dossier de banquette arrière.

- Le dossier de banquette est déverrouillé lorsqu'un repère rouge est visible sur la touche de déverrouillage ②.
- Lorsque le dossier de la banquette arrière est escamoté, aucune personne ou aucun enfant ne doit être transporté sur les places assises de la banquette arrière escamotée.

Relèvement du dossier de banquette arrière

- Rabattez le dossier de la banquette arrière vers l'arrière et appuyez-le fermement dans le verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière sûre ⇒ ⚠.
- Le repère rouge ② sur la touche de déverrouillage ou sur les touches de déverrouillage ne doit plus être visible.
- Le dossier de banquette doit être encliqueté de manière sûre afin de garantir l'effet protecteur des ceintures de sécurité aux places arrière.

Relèvement de l'assise arrière

- Rabattez l'assise arrière vers l'arrière et faites-la glisser sous les boîtiers de verrouillage. ▶

- Enfoncez l'assise arrière sur le bord avant jusqu'à ce qu'elle s'encliquette de manière perceptible.

Avertissement

Tout escamotage ou relèvement incontrôlé ou accidentel du dossier peut occasionner de graves blessures !

- Escamotez ou relevez le dossier de la banquette arrière uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Lors du relèvement du dossier de la banquette arrière, ne coincez pas ou n'endommagez pas la ceinture de sécurité.
- Lors de l'escamotage et du relèvement du dossier de la banquette arrière, éloignez toujours les mains, les doigts et les pieds ou d'autres parties du corps de la zone de pivotement.

Avertissement (suite)

- Chaque dossier de banquette doit toujours être encliqueté en position verticale de manière sûre afin de garantir l'effet protecteur des ceintures de sécurité aux places arrière. Si une place assise est occupée et que le dossier du siège correspondant n'est pas enclenché de manière sûre, le passager se déplace vers l'avant avec le dossier de siège en cas de brusques manœuvres de freinage et de conduite ainsi qu'en cas d'accident.
- Le repère rouge sur la touche de déverrouillage ⇒ page 57, fig. 32 indique que le dossier de banquette arrière n'est pas encliqueté ; lorsque le dossier est encliqueté, le repère rouge ne doit pas être visible.
- Si le dossier de la banquette arrière est escamoté ou non enclenché de manière sûre, aucun adulte ni enfant ne doit voyager à ces places.

Avis

Avant d'escamoter le dossier de la banquette arrière, réglez les sièges avant de sorte que l'appuie-tête ou le rembourrage du dossier de la banquette arrière ne percute pas les sièges avant. ◀

Ceintures de sécurité

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Témoignage d'alerte	60
Collisions frontales et lois de la physique	61
Qu'arrive-t-il aux occupants qui ne portent pas leur ceinture ?	62
Protection offerte par les ceintures de sécurité	63
Utilisation des ceintures de sécurité	64
Bouclage ou débouclage des ceintures de sécurité	65
Ajustement de la sangle	66
Réglage en hauteur de la ceinture	67
Enrouleur automatique de ceinture, rétracteur de ceinture, limiteur d'effort de ceinture	68
Maintenance et élimination des rétracteurs de ceintures	68

Contrôlez régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité. En cas d'endommagement des fibres textiles de la ceinture, des ancrages de ceinture, des enrouleurs automatiques ou des boîtiers de verrouillage d'une ceinture de sécurité, faites remplacer immédiatement la ceinture de sécurité en question par un atelier spécialisé ⇒ . Volkswagen vous recommande pour cela le Partenaire Volkswagen.

Informations complémentaires :

- Réglage de la position assise ⇒ page 50.
- Système de sacs gonflables (airbags) ⇒ page 69.
- Sièges pour enfants (accessoires) ⇒ page 77.
- Accessoires, remplacement de pièces, réparations et modifications ⇒ page 240.

Avertissement

Des ceintures de sécurité non bouclées ou mal ajustées risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les ceintures de sécurité vous protègent de façon optimale uniquement si elles sont utilisées correctement.

- Avant chaque départ, chaque occupant du véhicule doit toujours ajuster correctement la ceinture de sécurité affectée à sa place assise et la laisser correctement ajustée pendant tout le trajet. Ceci est valable pour tous les passagers, même pour circuler en ville.

Avertissement (suite)

- Durant la marche du véhicule, les enfants doivent être attachés dans le véhicule par un système de retenue correspondant à leur poids et à leur taille ainsi que par des ceintures de sécurité correctement ajustées ⇒ page 77.
- Ne démarrez que lorsque tous les passagers ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité.
- Insérez toujours le pêne dans le boîtier de verrouillage du siège correspondant et assurez-vous qu'il est bien encliqueté. L'utilisation d'un boîtier de verrouillage qui n'appartient pas au siège réduit l'effet protecteur et peut entraîner des blessures graves.
- Veillez à ce que jamais aucun corps étranger ni aucun liquide ne pénètre dans l'orifice d'introduction du boîtier de verrouillage. Ce qui risquerait de nuire au fonctionnement du boîtier de verrouillage et à celui de la ceinture de sécurité.
- Bouclez et débouclez la ceinture de sécurité uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Une ceinture de sécurité est prévue pour attacher une seule personne.
- Ne conduisez pas avec des vêtements amples ou non cintrés (par ex. manteau porté par-dessus un veston) afin de ne pas gêner le bon positionnement et le fonctionnement des ceintures de sécurité.

Avertissement

Des ceintures de sécurité endommagées constituent un danger et peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Si les fibres textiles ou d'autres parties de la ceinture de sécurité sont endommagées, faites immédiatement déposer et remplacer la ceinture de sécurité par un atelier spécialisé.
- N'essayez jamais de réparer, de changer ou de déposer vous-même les ceintures de sécurité. Faites réparer la ceinture de sécurité, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage uniquement par un atelier spécialisé. ▶

⚠ Avertissement (suite)

- En cas d'endommagement, faites immédiatement remplacer les ceintures de sécurité par des modèles analogues présentant les mêmes caractéristiques. Les ceintures de sécurité qui ont été sollicitées au cours d'un accident et sont de ce fait distendues doivent être remplacées dans un atelier spécialisé. Le remplacement peut être nécessaire même si aucun endommagement n'est visible. Les ancrages des ceintures de sécurité doivent également être vérifiés. ◀

Témoin d'alerte



Fig. 33 Témoin d'alerte dans le combiné d'instruments.

s'allume ou clignote	cause éventuelle	Pour y remédier
	Ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant non bouclées, si le siège du passager avant est occupé.	Bouclez les ceintures de sécurité.
	Des objets sont posés sur le siège du passager avant.	Retirez les objets posés sur le siège du passager avant et rangez-les bien à l'abri.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement sur le combiné d'instruments lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

Si les ceintures de sécurité ne sont pas attachées au moment où le véhicule commence à rouler et se déplace à une vitesse supérieure à 25 km/h ou si elles sont débouclées pendant la marche, un signal sonore retentit durant 90 secondes au maximum. Parallèlement, le témoin de rappel des ceintures clignote.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 59 et tenez-en compte.

⚠ Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.

⚠ Avertissement (suite)

- Garez immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.

⚠ Avertissement (suite)

- Effectuez les actions nécessaires.

ⓘ Avis

Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, tenez toujours compte des témoins qui s'allument ainsi que des descriptions et remarques correspondantes. ◀

Collisions frontales et lois de la physique

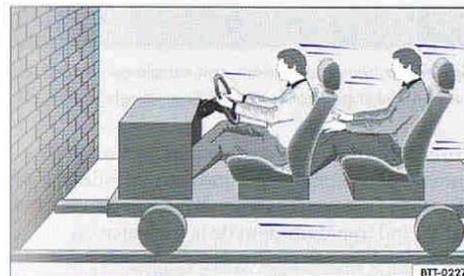


Fig. 34 Véhicule avec des occupants non sanglés se dirigeant droit sur un mur.



Fig. 35 Véhicule avec des occupants non sanglés heurtant le mur.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 59 et tenez-en compte.

Lors d'une collision frontale, de grandes masses d'énergie cinétique doivent être dissipées.

Le principe physique d'une collision frontale est simple à expliquer. Dès que le véhicule se déplace => fig. 34, une énergie est générée tant sur le véhicule que sur ses passagers : c'est l'« énergie cinétique ».

La quantité d'« énergie cinétique » dégagée dépend essentiellement de la vitesse du véhicule, de son poids et de celui de ses occupants. Plus la vitesse et le poids du véhicule sont élevés, plus l'énergie devant être dissipée lors d'un accident est grande.

La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant. Si la vitesse double, passant par ex.

de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique dégagée se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule représentés dans notre exemple ne portent pas de ceinture de sécurité, toute leur énergie cinétique est dissipée uniquement par l'impact contre le mur en cas de collision => fig. 35.

À une vitesse de 30 à 50 km/h, les forces exercées sur votre corps en cas d'accident peuvent facilement dépasser une tonne (1 000 kg). Les forces agissant sur le corps augmentent même davantage à des vitesses plus élevées.

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas « solidaires » de leur véhicule. Lors d'une collision frontale, ces personnes continuent donc de se déplacer à la vitesse à laquelle roulait le véhicule avant la collision. Cet exemple ne s'applique pas seulement aux collisions frontales ; il vaut aussi pour tous les types d'accidents et de collisions. ◀

Qu'arrive-t-il aux occupants qui ne portent pas leur ceinture ?



Fig. 36 Le conducteur non sanglé est projeté en avant.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ▲ à la page 59 et tenez-en compte.

De nombreuses personnes croient qu'il est possible de se retenir avec les mains en cas de léger accident. C'est une idée fautive !

Même lors de collisions à vitesse réduite, les forces qui s'exercent sur le corps ne peuvent plus être retenues avec les mains. En cas de collision frontale, les occupants qui n'ont pas bouclé leur ceinture sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée des éléments de l'habitacle tels que le volant, le tableau de bord et le pare-brise ⇒ fig. 36.

Le système de sacs gonflables ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité. Lorsqu'ils se déclenchent, les sacs gonflables n'offrent qu'une protection supplémentaire. Tous les occupants doivent avoir bouclé leur ceinture de sécu-



Fig. 37 Le passager arrière non sanglé est projeté en avant et vient heurter le conducteur sanglé.

rité et la porter correctement pendant la marche du véhicule, y compris le conducteur. Le danger de blessures graves en cas d'accident s'en trouve ainsi réduit, indépendamment de la présence ou de l'absence d'un sac gonflable pour la place assise.

Un sac gonflable ne se déclenche qu'une fois. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, ajustez toujours correctement votre ceinture pour être protégé même en cas d'accident sans déclenchement des sacs gonflables.

Il importe que les occupants des sièges arrière ajustent aussi leur ceinture de sécurité correctement, étant donné qu'ils se trouvent projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager non sanglé sur le siège arrière met aussi bien sa propre vie en danger que celle d'autres personnes dans le véhicule ⇒ fig. 37. ◀

Protection offerte par les ceintures de sécurité



Fig. 38 Conducteur correctement sanglé, retenu par sa ceinture de sécurité lors d'un freinage brusque.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ▲ à la page 59 et tenez-en compte.

Les occupants qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité risquent d'être grièvement voire mortellement blessés en cas d'accident !

Les ceintures de sécurité correctement ajustées maintiennent les occupants du véhicule dans la position assise correcte et réduisent considérablement l'énergie cinétique en cas d'accident. Les ceintures de sécurité empêchent aussi les mouvements incontrôlés susceptibles d'entraîner des blessures graves. De plus, les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent le danger d'être éjecté hors du véhicule ⇒ fig. 38.

Les passagers dont la ceinture de sécurité est correctement ajustée bénéficient dans une large mesure du fait que celle-ci absorbe l'énergie cinétique de manière optimale. La structure avant de la carrosserie ainsi que d'autres éléments de sécurité passive du véhicule, tel le système de sacs gonfla-

bles, garantissent également une réduction de l'énergie cinétique. L'énergie générée est alors plus faible et les risques de blessures sont moindres.

Les exemples décrivent des collisions frontales. Il va de soi que les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent considérablement les risques de blessures également dans tous les autres types d'accidents. C'est pourquoi les ceintures de sécurité doivent être bouclées avant chaque départ même si vous allez « juste faire un tour ».

Assurez-vous que tous les passagers ont également ajusté correctement leur ceinture. Les statistiques sur les accidents de la route ont démontré que le port correct des ceintures de sécurité réduisait considérablement les risques de blessures et augmentait les chances de survie en cas d'accident grave. Les ceintures de sécurité correctement ajustées augmentent en outre l'effet protecteur optimal des sacs gonflables qui se déclenchent en cas d'accident. C'est la raison pour laquelle la législation rend obligatoire, dans la plupart des pays, le port des ceintures de sécurité.

Bien que le véhicule soit équipé de sacs gonflables, les occupants doivent attacher leur ceinture de sécurité. Les sacs gonflables frontaux ne se déclenchent que lors de certains accidents frontaux. Les sacs gonflables frontaux ne se déclenchent pas en cas de collisions frontales et latérales légères, de collisions par l'arrière, de tonneaux et d'accidents où la valeur de déclenchement du sac gonflable programmée dans le calculateur électronique n'a pas été dépassée.

Par conséquent, bouclez toujours votre ceinture de sécurité et veillez à ce que tous les passagers aient correctement ajusté la leur avant de prendre la route ! ◀

Utilisation des ceintures de sécurité

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

Liste de contrôle

Utilisation de la ceinture de sécurité \Rightarrow  :

- ✓ Contrôlez régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité.
- ✓ Gardez les ceintures de sécurité propres.
- ✓ Assurez-vous que la sangle, le pêne et l'orifice d'introduction dans le boîtier de verrouillage soient toujours exempts de corps étrangers et de liquides.
- ✓ Ne coincez pas ou n'endommagez pas la ceinture de sécurité et le pêne (par ex. lors de la fermeture de la porte).
- ✓ Ne déposez, modifiez ou réparez jamais la ceinture de sécurité et les éléments de fixation de la ceinture.
- ✓ Ajustez toujours correctement la ceinture de sécurité avant chaque trajet.

Ceinture de sécurité vrillée

S'il s'avère difficile d'extraire la ceinture de sécurité du guide-ceinture, il se peut qu'elle se soit vrillée dans le revêtement latéral en raison d'un rembobinage trop rapide :

- Tirez lentement la ceinture de sécurité par le pêne, puis sortez-la entièrement avec précaution.
- Supprimez le vrillage de la ceinture de sécurité, puis rembobinez-la lentement avec précaution en la guidant avec la main.

Si le vrillage de la ceinture de sécurité ne peut pas être supprimé, bouclez-la quand même. Le vrillage ne doit pas se trouver dans la zone de la ceinture qui est directement en appui contre le corps ! Rendez-vous dans les plus brefs délais dans un atelier spécialisé afin de faire supprimer le vrillage.

Avertissement

La non-observation de la liste de contrôle qui est importante pour votre propre sécurité risque de provoquer des accidents et des blessures.

Avertissement (suite)

- Vérifiez la liste de contrôle et tenez-en compte.

Avertissement

Toute utilisation non conforme des ceintures de sécurité augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- Vérifiez régulièrement l'état irréprochable des ceintures de sécurité et des pièces correspondantes.
- Gardez la sangle toujours propre.
- Ne coincez pas la sangle, ne l'endommagez pas ou ne la frottez pas sur des arêtes vives.
- Assurez-vous que le boîtier de verrouillage et l'orifice d'introduction dans le boîtier de verrouillage soient toujours exempts de corps étrangers et de liquides. 

Bouclage ou débouclage des ceintures de sécurité



Fig. 39 Insertion du pêne de la ceinture de sécurité dans le boîtier de verrouillage.



Fig. 40 Retrait du pêne du boîtier de verrouillage.

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

En cas de freinage ou d'accident, les ceintures de sécurité correctement ajustées maintiennent les occupants du véhicule de sorte que la protection maximale soit garantie \Rightarrow .

Bouclage de la ceinture de sécurité

Bouclez la ceinture de sécurité avant chaque départ.

- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin de façon régulière en la tirant par le pêne. Ne vrillez pas la sangle.
- Insérez fermement le pêne dans le boîtier de verrouillage du siège correspondant \Rightarrow fig. 39.
- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

Débouclage de la ceinture de sécurité

Débouclez la ceinture de sécurité uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt \Rightarrow .

- Appuyez sur la touche rouge du boîtier de verrouillage \Rightarrow fig. 40. Le pêne est éjecté.
- Guidez la ceinture de sécurité à la main pour que la sangle s'enroule plus facilement, que la ceinture de sécurité ne se vrille pas et que le revêtement ne soit pas endommagé.

Avertissement

Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer des blessures graves ou mortelles en cas d'accident.

- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée à la taille des occupants.
- Le débouclage de la ceinture de sécurité pendant la marche du véhicule peut entraîner des blessures graves ou mortelles en cas d'accident ou de freinage ! 

Ajustement de la sangle

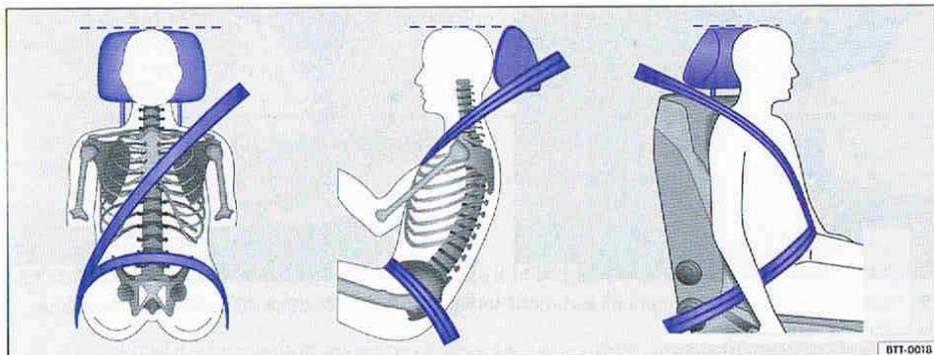


Fig. 41 Ajustement correct de la ceinture et réglage correct de l'appui-tête.



Fig. 42 Ajustement correct de la sangle recommandé pour les femmes enceintes.

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

En cas d'accident, seules les ceintures de sécurité correctement ajustées offrent une protection optimale et réduisent le risque de blessures graves ou mortelles. De plus, l'ajustement correct de la sangle maintient les occupants dans une position telle que le sac gonflable offre une protection maximale lors de son déclenchement. Par conséquent, bouclez toujours la ceinture de sécurité et veillez à ce que la sangle soit correctement ajustée.

Ajustement correct de la sangle

- La sangle baudrier de la ceinture de sécurité doit passer environ au milieu de l'épaule, jamais sur le cou, au-dessus du bras, en dessous du bras ou dans le dos.

- La sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit toujours passer devant le bassin, jamais sur le ventre.
- La ceinture de sécurité doit toujours s'appliquer bien à plat sur le corps et l'enserrer fermement. Resserrez un peu la sangle, le cas échéant.

Chez les **femmes enceintes**, la ceinture de sécurité doit être positionnée régulièrement sur la poitrine, le plus bas possible devant le bassin et toujours être appliquée bien à plat, de façon à n'exercer aucune pression sur le bas-ventre \Rightarrow fig. 42.

Adaptation de l'ajustement de la sangle à la taille des occupants

L'ajustement de la sangle peut être adapté avec l'équipement suivant :

- Dispositif de réglage en hauteur des ceintures sur les sièges avant.
- Sièges avant réglables en hauteur.

Avertissement

Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée. Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident ou en cas de manœuvre de freinage et de conduite soudaine.

- La sangle baudrier de la ceinture de sécurité doit passer au milieu de l'épaule, jamais sur le cou.
- La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le buste et l'enserrer fermement.

Avertissement (suite)

- La sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit passer devant le bassin, jamais sur le ventre. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le bassin et l'enserrer fermement. Resserrez un peu la sangle, le cas échéant.
- Ne vrillez pas la sangle lorsque vous portez la ceinture de sécurité.
- N'écartez jamais du corps la ceinture de sécurité.
- Ne faites pas passer la sangle sur des objets rigides ou cassants, par ex. des lunettes ou un stylo à bille.

Avertissement (suite)

- Ne modifiez jamais le positionnement de la ceinture par l'utilisation de pinces, d'œilletons de retenue ou d'accessoires similaires.

 Les personnes qui ne peuvent pas garantir un ajustement optimal de la sangle en raison de leur morphologie devraient s'informer auprès d'un atelier spécialisé sur les dispositifs spéciaux possibles afin de bénéficier de la protection optimale offerte par la ceinture de sécurité et par les sacs gonflables. Volkswagen vous recommande pour cela le Partenaire Volkswagen. 

Réglage en hauteur de la ceinture

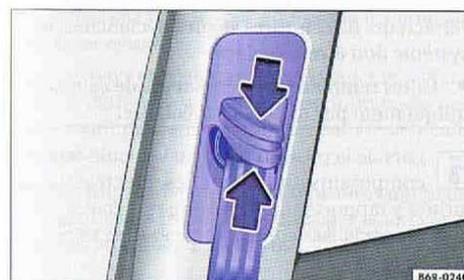


Fig. 43 À côté des sièges avant : réglage en hauteur de la ceinture.

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

Le dispositif de réglage en hauteur de la ceinture pour les sièges avant vous permet d'ajuster les

ceintures de sécurité à votre taille au niveau de l'épaule :

- Comprimez la ferrure d'inversion \Rightarrow fig. 43 dans le sens des flèches et maintenez-la comprimée.
- Poussez la ferrure d'inversion vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que vous ayez réglé la ceinture de sécurité en l'adaptant à votre morphologie.
- Relâchez la ferrure d'inversion.
- Tirez ensuite la sangle d'un coup sec pour vous assurer que la ferrure d'inversion est correctement encliquetée.

Avertissement

Réglez la hauteur de la ceinture uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. 

Enrouleur automatique de ceinture, rétracteur de ceinture, limiteur d'effort de ceinture

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

Enrouleur automatique de ceinture

Chaque ceinture de sécurité est équipée d'un enrouleur automatique. Lorsque vous tirez lentement sur la ceinture de sécurité, la sangle baudrier vous garantit une entière liberté de mouvement. Cependant, l'enrouleur automatique bloque la ceinture en cas de freinage brusque, dans les parcours en montagne, dans les virages et lors d'une accélération.

Rétracteur de ceinture

Les ceintures de sécurité pour les occupants des sièges avant et des places latérales arrière sont équipées de rétracteurs.

En cas de collisions frontales ou par l'arrière de forte intensité, les rétracteurs de ceintures sont activés par des capteurs et tendent les ceintures de sécurité dans le sens inverse de leur déroulement. Ceci permet de réduire le mouvement des occupants vers l'avant. Les rétracteurs de ceintures ne se déclenchent pas en cas de collisions frontales, latérales ou arrière légères ainsi qu'en cas d'acci-

Maintenance et élimination des rétracteurs de ceintures

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 59 et tenez-en compte.

Lors de travaux effectués au niveau du rétracteur et lors de la dépose et de la pose d'autres pièces du véhicule dans le cadre de travaux de réparation, un endommagement éventuel de la ceinture de sécurité peut passer inaperçu. Il peut s'ensuivre que les rétracteurs de ceintures ne fonctionnent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Pour ne pas compromettre l'efficacité des rétracteurs de ceintures et empêcher que les composants déposés ne provoquent des blessures ou polluent l'environnement, les directives doivent être respectées. Les ateliers spécialisés connaissent ces directives.

dents au cours desquels aucune force importante n'est exercée par l'avant du véhicule.

Lors du déclenchement, une fine poussière peut être libérée. Ce phénomène est tout à fait normal et ne doit pas être interprété comme un début d'incendie à bord du véhicule.

Limiteur d'effort de ceinture

Un limiteur d'effort de ceinture diminue la pression qu'exerce la ceinture de sécurité sur le corps lors d'un accident.

Avertissement

La fonction protectrice des rétracteurs de ceintures ne couvre qu'un seul accident. Lorsque les rétracteurs de ceintures se sont déclenchés, le système doit être remplacé.

- Faites remplacer les rétracteurs de ceintures uniquement par un atelier spécialisé.

 Lors de la mise au rebut du véhicule ou des composants du système, les directives de sécurité s'y rapportant doivent être respectées. Les ateliers spécialisés connaissent ces directives ⇒ page 68. ◀

Avertissement

Toute manipulation incorrecte ou réparation que vous effectuez vous-même au niveau des ceintures de sécurité, des enrouleurs automatiques et des rétracteurs de ceintures augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- Faites effectuer les réparations, les réglages, la dépose et la pose des pièces des rétracteurs de ceintures ou des ceintures de sécurité uniquement par un atelier spécialisé.
- Les rétracteurs et les enrouleurs automatiques de ceintures ne peuvent pas être réparés. Ils doivent être remplacés. ◀

Système de sacs gonflables

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Types de systèmes de sacs gonflables frontaux du passager avant	70
Témoin	71
Description et fonctionnement des sacs gonflables	72
Sacs gonflables frontaux	73
Activation et désactivation manuelle du sac gonflable frontal du passager avant à l'aide de la commande à clé	74
Sacs gonflables latéraux	75
Sacs gonflables de tête	76

Types de systèmes de sacs gonflables frontaux du passager avant

Selon le pays et l'équipement du véhicule, différents systèmes de sacs gonflables frontaux du passager avant peuvent être montés dans le véhicule ⇒ page 70.

Vérifiez impérativement quel type de système de sacs gonflables frontaux du passager avant correspond au véhicule concerné !

Informations complémentaires :

- Recommandations pour la conduite ⇒ page 25.
- Position assise correcte ⇒ page 50.
- Ceintures de sécurité ⇒ page 59
- Sièges pour enfants (accessoires) ⇒ page 77.
- Entretien et nettoyage de l'habitacle ⇒ page 220.
- Accessoires, remplacement de pièces, réparations et modifications ⇒ page 240.
- Informations pour le consommateur ⇒ page 248.

Avertissement

En cas de mauvais comportement de la part des occupants, le système de sacs gonflables peut représenter un danger mortel.

Avertissement (suite)

- Tous les occupants du véhicule - en particulier les enfants - doivent toujours rester correctement assis et attachés durant le déplacement. Une mauvaise position assise peut représenter un danger mortel lors du déclenchement des sacs gonflables.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants et la zone de déploiement de tous les sacs gonflables.
- N'installez jamais un siège pour enfants à orienter dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le sac gonflable frontal du passager avant est opérationnel.
- Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur le siège arrière.
- Lorsque des pressions trop élevées sont exercées sur les modules de sacs gonflables, les sacs gonflables risquent de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement ou de manière inopinée.

Avertissement

La fonction protectrice du système de sacs gonflables ne suffit que pour une seule activation du sac gonflable. Lorsque les sacs gonflables se sont déclenchés, le système doit être remplacé.

- Faites remplacer le système de sac gonflable uniquement par un atelier spécialisé.

Attention

Une fine poussière peut être libérée lors du déclenchement du sac gonflable. Ce phénomène est normal et ne doit pas être interprété comme un début d'incendie à bord du véhicule.

- La fine poussière peut irriter la peau et la muqueuse des yeux ainsi que conduire à des gênes respiratoires, notamment chez des personnes souffrant ou ayant souffert d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires.
- En cas de contact avec de la poussière, lavez-vous les mains et le visage avec un savon doux et de l'eau avant le prochain repas.
- Rincez-vous les yeux à l'eau si de la poussière y a pénétré. ◀

Types de systèmes de sacs gonflables frontaux du passager avant



Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 69 et tenez-en compte.

Il existe deux types de systèmes de sacs gonflables frontaux du passager avant proposés par Volkswagen :

A	B
<p>Caractéristiques du sac gonflable frontal du passager avant désactivable uniquement par l'atelier spécialisé.</p> <p>► Témoin  dans le combiné d'instruments.</p> <p>► Sac gonflable frontal du passager avant dans le tableau de bord.</p> <p>► Désignation : système de sacs gonflables (airbags).</p>	<p>Caractéristiques du sac gonflable frontal du passager avant désactivable manuellement à l'aide de la commande à clé \Rightarrow page 74.</p> <p>► Témoin  dans le combiné d'instruments.</p> <p>► Témoin dans le tableau de bord PASSENGER AIR BAG OFF .</p> <p>► Commande à clé dans le rangement du tableau de bord, côté passager avant.</p> <p>► Sac gonflable frontal du passager avant dans le tableau de bord.</p> <p>► Désignation : système de sacs gonflables (airbags) avec désactivation du sac gonflable frontal du passager avant.</p>

Témoin



Fig. 44 Témoin de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant.



Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 69 et tenez-en compte.

Allumé	Lieu	cause éventuelle	Pour y remédier
	Combiné d'instruments.	Dysfonctionnement du système de sacs gonflables et de rétracteurs de ceintures.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé et faites immédiatement vérifier le système.
OFF 	Tableau de bord.	Dysfonctionnement du système de sacs gonflables.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé et faites immédiatement vérifier le système.
		Sac gonflable frontal du passager avant désactivé.	Vérifiez si le sac gonflable doit rester désactivé.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

Si, lorsque le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé, le témoin PASSENGER AIR BAG OFF  présent dans le combiné d'instruments ne s'allume pas en permanence ou s'il s'allume conjointement avec le témoin  sur le combiné d'instruments, le système de sacs gonflables peut être défaillant \Rightarrow .

Danger

En cas de dysfonctionnement du système de sacs gonflables, le sac gonflable risque de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement ou de manière inopinée, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Danger (suite)

- Faites immédiatement vérifier le système de sacs gonflables par un atelier spécialisé.
- N'installez jamais de siège pour enfants sur le siège du passager avant ou retirez le siège pour enfant existant ! En cas d'accident, le sac gonflable frontal du passager avant risquerait de se déclencher malgré le dysfonctionnement.

Avis

Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, tenez toujours compte des témoins qui s'allument ainsi que des descriptions et remarques correspondantes. \blacktriangleleft

Description et fonctionnement des sacs gonflables

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 69 et tenez-en compte.

En cas d'accident, le sac gonflable peut protéger les occupants en amortissant leur déplacement dans le sens du choc lors de collisions frontales et latérales.

Chaque sac gonflable déployé est rempli d'un générateur de gaz. Les caches des modules de sacs gonflables en question s'ouvrent alors et, sous l'effet d'une force importante, les sacs gonflables se déploient en quelques millisecondes dans la zone de déploiement. Lorsque les occupants sanglés plongent dans le sac déployé, le gaz qu'il contient s'échappe pour les amortir et les freiner. Le risque de blessures graves ou mortelles est ainsi réduit. D'autres blessures telles que des boursouffures, des contusions et des éraflures ne peuvent pas être exclues lors du déploiement du sac gonflable.

Les sacs gonflables n'offrent aucune protection pour les bras ainsi que pour les parties inférieures du corps.

Les facteurs les plus déterminants pour le déclenchement des sacs gonflables sont le type d'accident, l'angle de collision, la vitesse du véhicule et la nature de l'objet percuté. Par conséquent, les sacs gonflables ne se déclenchent pas à chaque endommagement visible du véhicule.

Le système de sacs gonflables est conçu de sorte que les sacs gonflables se déclenchent en général en cas de collisions de gravité supérieure. Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des sacs gonflables frontaux que des sacs gonflables de tête et latéraux. L'importance apparente de l'endommagement du véhicule n'est pas un critère pour le déclenchement des sacs gonflables.

Dans certains accidents, les sacs gonflables ne servent qu'au complément de la ceintures trois points, lorsque la décélération du véhicule est suffisamment élevée, pour déclencher les sacs gonflables. Les sacs gonflables ne se déclenchent qu'une seule fois et sous certaines conditions. Les ceintures de sécurité sont toujours présentes pour garantir une protection dans des situations où les sacs gonflables ne se déclenchent pas ou lorsque ces derniers se sont déjà déclenchés. Par exemples lorsque le véhicule est rentré en collision avec un autre véhicule, après une première collision, ou lorsqu'il est percuté par un autre véhicule.

Le système de sacs gonflables fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. Le système de sacs gonflables ne peut garantir une protection optimale que si les occupants du véhicule ont mis correctement leur ceinture de sécurité et ont adopté une position assise correcte  => page 50.

Composants du concept global de sécurité du véhicule

Les équipements de sécurité suivants montés dans le véhicule forment à eux tous le concept de sécurité du véhicule afin de réduire le risque de blessures graves et mortelles. Selon la dotation du véhicule, il se peut que certains équipements ne puissent pas être montés sur le véhicule ou qu'ils ne soient même pas disponibles sur certains marchés.

- Ceintures de sécurité optimisées à toutes les places assises.
- Rétracteur de ceinture pour conducteur et passager avant.
- Limiteur d'effort de ceinture pour le conducteur, le passager avant et, le cas échéant, pour les places assises arrière extérieures.
- Dispositif de réglage en hauteur des ceintures sur les sièges avant.
- Témoin de rappel des ceintures.
- Sacs gonflables frontaux pour le conducteur et le passager avant.
- Sac gonflable latéral de tête et de thorax ou sac gonflable latéral du conducteur et du passager avant.
- Sacs gonflables de tête à gauche et à droite.
- Témoin de contrôle des sacs gonflables.
- Calculateurs et capteurs.
- Colonne de direction réglable.
- Points d'ancrage pour sièges pour enfants aux places arrière, le cas échéant.
- Points d'ancrage pour la ceinture de retenue supérieure pour sièges pour enfants, le cas échéant.

Situations dans lesquelles les sacs gonflables frontaux, latéraux et de tête ne se déclenchent pas :

- Lorsque le contact d'allumage est coupé.
- En cas de collisions frontales sans gravité.
- En cas de collisions latérales sans gravité.

- En cas de collisions par l'arrière.
- En cas de tonneaux.

- Lorsque la collision se produit à une vitesse inférieure à la valeur de référence requise dans le calculateur. 

Sacs gonflables frontaux

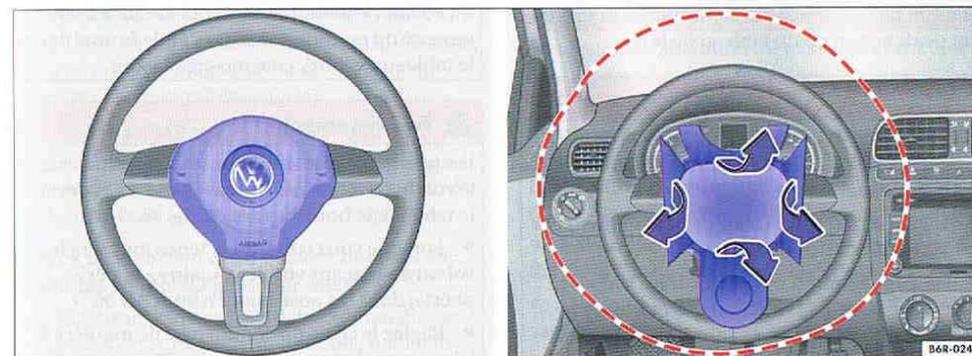


Fig. 45 Emplacement de montage et zone de déploiement du sac gonflable du conducteur.

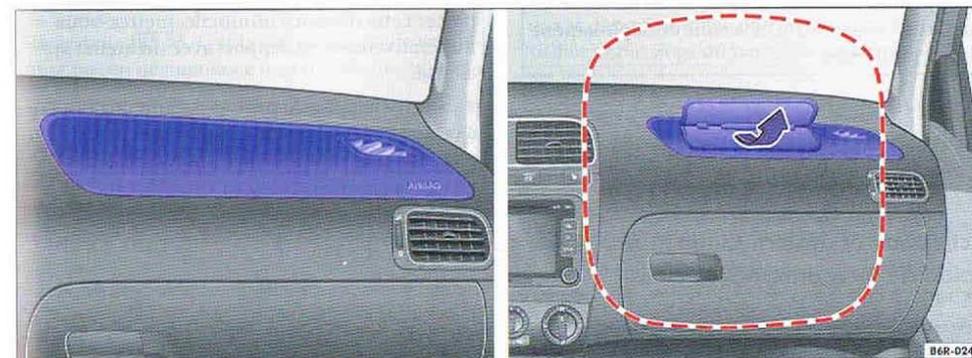


Fig. 46 Emplacement de montage et zone de déploiement du sac gonflable du passager avant.

 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 69 et tenez-en compte.

Le système de sacs gonflables frontaux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste du conducteur ainsi que du passager avant en cas de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure. L'occupant doit toujours respecter un écartement maximal par rapport au sac gonflable frontal. Ainsi, les sacs gonflables frontaux peuvent entièrement se déployer en cas de déclenchement et offrir une protection maximale.

Le sac gonflable frontal du conducteur est logé dans le volant de direction => fig. 45 (à gauche) et celui du passager avant se trouve dans le tableau de bord => fig. 46 (à gauche). Les emplacements de montage des sacs gonflables sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Les zones entourées d'un cadre rouge => fig. 45 ou => fig. 46 (à droite) sont couvertes par les sacs gonflables frontaux en cas de déclenchement (zone de déploiement). C'est pourquoi vous ne devez jamais poser ou fixer d'objet dans ces zones => . Les pièces rapportées de première monte, comme par ex. la plaque de base pour support de téléphone mobile, ne se trouvent pas dans la zone de

déploiement des sacs gonflables du conducteur et du passager avant.

Lorsque les sacs gonflables frontaux du conducteur et du passager avant se déploient, les caches des modules de sacs gonflables s'ouvrent sur le volant de direction ⇒ fig. 45 (à droite) ou le tableau de bord ⇒ fig. 46 (à droite). Les caches des modules de sacs gonflables restent solidaires du volant de direction ou du tableau de bord.

⚠ Danger

Une fois déclenché, le sac gonflable se déploie en quelques fractions de seconde et à très grande vitesse.

- Dégagez toujours la zone de déploiement des sacs gonflables frontaux.
- Ne fixez jamais d'objets ni sur les caches ni dans la zone de déploiement des modules de sacs gonflables, comme par ex. des porte-boissons ou des supports de téléphone.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants des sièges avant et la zone de déploiement du sac gonflable.

Activation et désactivation manuelle du sac gonflable frontal du passager avant à l'aide de la commande à clé



Fig. 47 Dans le rangement côté passager avant : commande à clé de désactivation et d'activation du sac gonflable frontal du passager avant.

⚠ Danger (suite)

- Ne fixez pas d'objets au niveau du pare-brise au-dessus du sac gonflable frontal du côté du passager avant.
- N'appliquez pas d'autocollants, ne recouvrez pas et ne modifiez pas la plaque de rembourrage du volant de direction ainsi que la surface en mousse du module de sac gonflable frontal dans le tableau de bord, côté passager avant.

⚠ Avertissement

Les sacs gonflables frontaux se déploient devant le volant de direction ⇒ page 73, fig. 45 et devant le tableau de bord ⇒ page 73, fig. 46.

- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie, dans les positions 9 h 00 et 3 h 00.
- Réglez le siège du conducteur de manière à laisser une distance d'au moins 25 cm entre votre cage thoracique et le centre du volant. Si votre morphologie ne vous permet pas de respecter cette distance minimale, mettez-vous impérativement en rapport avec un atelier spécialisé.
- Réglez le siège du passager avant de manière à ce que la distance entre le passager avant et le tableau de bord soit la plus grande possible. ◀

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 69 et tenez-en compte.

Lorsqu'un siège pour enfants est monté dos à la route sur le siège du passager avant, le sac gonflable frontal du passager avant doit être désactivé !

Désactivation du sac gonflable frontal du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- Ouvrez le rangement côté passager avant.
- À l'aide du paneton déplié de la clé du véhicule, tournez la commande à clé située dans la boîte à gants sur la position OFF ⇒ fig. 47.
- Fermez le rangement côté passager avant. ▶

- Le témoin PASSENGER AIR BAG OFF 🚗 s'allume en permanence sur le tableau de bord lorsque le contact d'allumage est mis ⇒ page 71.

Activation du sac gonflable frontal du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- Ouvrez le rangement côté passager avant.
- À l'aide du paneton déplié de la clé du véhicule, tournez la commande à clé située dans le rangement sur la position ON ⇒ fig. 47.
- Fermez le rangement côté passager avant.
- Le contact d'allumage étant mis, vérifiez que le témoin PASSENGER AIR BAG OFF 🚗 situé sur le tableau de bord n'est pas allumé ⇒ page 71.

Critère de détection de la désactivation du sac gonflable frontal du passager avant

La désactivation du sac gonflable frontal du passager avant est uniquement indiquée par l'allumage permanent du témoin PASSENGER AIR BAG OFF 🚗 dans le tableau de bord (OFF 🚗 s'allume en permanence en jaune) ⇒ page 71, *Témoin*.

Si le témoin OFF 🚗 dans la console centrale ne s'allume pas en permanence ou s'il s'allume conjointement à celui 🚗 situé dans le combiné d'instruments, aucun système de retenue pour enfants ne doit être installé sur le siège du passager avant pour des raisons de sécurité. En cas d'accident, le sac gonflable frontal du passager avant risquerait de se déclencher.

⚠ Avertissement

Le sac gonflable frontal du passager avant doit être désactivé uniquement dans des cas particuliers.

- Activez et désactivez le sac gonflable frontal du passager avant uniquement lorsque le contact d'allumage est coupé afin d'éviter tout endommagement du système de sacs gonflables.
- Le conducteur assume l'entière responsabilité de la bonne position de la commande à clé.
- Désactivez le sac gonflable frontal du passager avant uniquement lorsqu'un siège pour enfants est fixé à titre exceptionnel sur le siège du passager avant.
- Réactivez le sac gonflable frontal du passager avant dès que le siège pour enfants n'est plus utilisé sur le siège du passager avant. ◀

Sacs gonflables latéraux



Fig. 48 Sur le côté du siège avant : emplacement de montage du sac gonflable latéral.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 69 et tenez-en compte.

Les sacs gonflables latéraux se trouvent dans les rembourrages des dossiers extérieurs du siège du conducteur et du siège du passager avant

⇒ fig. 48. Les emplacements de montage sont repérés par des étiquettes portant le logo « AIRBAG ».

En cas de collision latérale, les sacs gonflables latéraux se déclenchent du côté du véhicule exposé au choc et réduisent le risque de blessures des occupants de ce côté du véhicule.

⚠ Avertissement

Une fois déclenché, le sac gonflable se déploie en quelques fractions de seconde et à très grande vitesse.

- Dégagez toujours la zone de déploiement des sacs gonflables latéraux.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis sur les sièges avant / les occupants assis aux places latérales arrière et la zone de déploiement du sac gonflable.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Ne laissez pas d'objets lourds ou à arêtes vives dans les poches.
- Ne montez pas d'accessoires sur les portes. ▶

⚠ Avertissement (suite)

- Utilisez uniquement des garnitures de sièges ou des housses de protection expressément homologués pour une utilisation dans le véhicule. Sinon, le sac gonflable latéral ne peut pas se déployer lors de son déclenchement.

⚠ Avertissement

Toute utilisation non conforme du siège du conducteur et du siège du passager avant peut modifier le fonctionnement correct du sac gonflable frontal et provoquer des blessures graves.

Sacs gonflables de tête

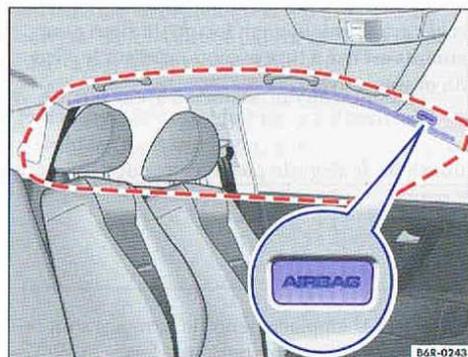


Fig. 49 Côté gauche du véhicule : emplacement de montage et zone de déploiement du sac gonflable de tête.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 69 et tenez-en compte.

Un sac gonflable de tête se trouve dans l'habitacle au-dessus des portes du côté du conducteur et du côté du passager avant ⇒ fig. 49. L'emplacement de montage est repéré par les monogrammes « AIRBAG ».

La zone entourée d'un cadre rouge ⇒ fig. 49 est remplie par le sac gonflable de tête en cas de déclenchement (zone de déploiement). C'est pourquoi vous ne devez jamais poser ou fixer d'objet dans cette zone.

En cas de collision latérale, c'est le sac gonflable de tête situé du côté du choc qui se déclenche. Le sac

⚠ Avertissement (suite)

- Ne déposez jamais les sièges avant du véhicule et ne changez jamais des parties des sièges avant.
- Si de trop grandes forces sont exercées sur les parties latérales des dossiers de sièges, les sacs gonflables frontaux risquent de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement ou de manière inopinée.
- Faites réparer sans délai par un atelier spécialisé tout endommagement des garnitures de sièges d'origine ou de la couture au niveau du module de sac gonflable latéral. ◀

gonflable recouvre les glaces latérales et les montants de porte.

Lors de collisions latérales, les sacs gonflables de tête diminuent les risques de lésions corporelles des occupants des sièges avant et des places latérales arrière du côté exposé au choc.

⚠ Avertissement

Une fois déclenché, le sac gonflable se déploie en quelques fractions de seconde et à très grande vitesse.

- Dégagez toujours la zone de déploiement des sacs gonflables de tête.
- Ne fixez jamais des objets sur le cache ainsi que sur la zone de déploiement du sac gonflable de tête.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis sur les sièges avant / les occupants assis aux places latérales arrière et la zone de déploiement du sac gonflable.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Ne laissez pas d'objets lourds ou à arêtes vives dans les poches.
- Ne montez pas d'accessoires sur les portes.
- Ne posez pas sur les glaces latérales des stores pare-soleil qui n'ont pas été expressément homologués pour une utilisation dans le véhicule.
- Rabattez les pare-soleil vers les glaces latérales uniquement si aucun objet n'est accroché au pare-soleil, comme par ex. un stylo ou la télécommande d'une porte de garage. ◀

Sièges pour enfants (accessoires)

📖 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Informations générales sur le transport d'enfants dans le véhicule	78
Différents systèmes de fixation	80
Utilisation d'un siège pour enfants sur le siège du passager avant	80
Utilisation d'un siège pour enfants sur la banquette arrière	82
Fixation d'un siège pour enfants à l'aide de la ceinture de sécurité	82
Fixation d'un siège pour enfants à l'aide des points d'ancrage inférieurs (ISOFIX, LATCH)	83
Fixation d'un siège pour enfants à l'aide de la ceinture de retenue Top Tether	84

Il est impératif de lire en entier les informations relatives au système de sacs gonflables avant le transport de nourrissons ou d'enfants dans un siège pour enfant ou dans un autre dispositif de retenue pour enfants sur le siège du passager avant.

Ces informations sont très importantes pour la sécurité du conducteur ainsi que pour la sécurité de tous les passagers, en particulier des nourrissons et des enfants en bas âge.

Volkswagen recommande d'utiliser des sièges pour enfants de la gamme d'accessoires Volkswagen. Ces sièges pour enfants ont été conçus et contrôlés pour être utilisés dans les véhicules Volkswagen. Des sièges pour enfants dotés de différents systèmes de fixation sont disponibles chez votre Partenaire Volkswagen.

Informations complémentaires :

- Système de sacs gonflables (airbags) ⇒ page 69.

⚠ Avertissement

Les enfants non attachés ou mal attachés peuvent subir des blessures graves ou mortelles pendant la marche du véhicule.

⚠ Avertissement (suite)

- N'utilisez jamais dos à la route un siège pour enfant sur le siège du passager avant lorsque le sac gonflable frontal du passager avant est activé.
- Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur le siège arrière.
- Attachez toujours les enfants dans le véhicule à l'aide d'un système de retenue approprié et homologué correspondant à leur poids et à leur taille.
- Attachez toujours correctement les enfants et faites-les adopter une position assise correcte.
- Réglez le dossier du siège en position verticale lorsqu'un siège pour enfant est utilisé à cette place.
- Éloignez la tête ou d'autres parties du corps des enfants de la zone de déploiement du sac gonflable latéral.
- Veillez à ce que la sangle soit correctement ajustée.
- Ne transportez jamais un enfant ou un bébé dans vos bras ou sur vos genoux.
- Attachez uniquement un seul enfant dans le siège pour enfants.
- Lisez et tenez compte de la notice d'utilisation du fabricant du siège pour enfants.

⚠ Avertissement

En cas d'accident ou de manœuvre de freinage ou de conduite soudaine, un siège pour enfants non attaché et non utilisé peut être projeté dans l'habitacle du véhicule et entraîner des blessures.

- Pendant la marche du véhicule, fixez toujours correctement un siège pour enfants non utilisé ou rangez-le à l'abri dans le coffre à bagages.

📌 Après un accident, remplacez tout siège pour enfants qui a été mis à mal. Il peut avoir subi des dommages non visibles. ◀

Informations générales sur le transport d'enfants dans le véhicule

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 77 et tenez-en compte.

De manière générale, les directives et dispositions légales sont prioritaires sur les descriptions figurant dans la présente notice d'utilisation. Il existe différentes normes et directives sur l'utilisation de sièges pour enfants et sur leurs possibilités de fixation (⇒ tableau, page 79). Ainsi, dans certains pays, l'utilisation de sièges pour enfants peut être interdite à certaines places assises du véhicule, par exemple.

Les règles de la physique, les répercussions sur le véhicule lors d'une collision ou lors d'un autre type d'accident sont aussi valables pour les enfants ⇒ page 59. À l'inverse des adultes et des ado-

lescents, les muscles et l'ossature des enfants ne sont pas encore entièrement développés. Lors d'un accident, le risque de blessures graves est beaucoup plus élevé chez les enfants que chez les adultes.

Comme les corps des enfants ne sont pas entièrement développés, des systèmes de retenue pour enfants doivent être utilisés, adaptés spécialement à la taille, au poids et à la constitution. Dans de nombreux pays, des lois exigent l'utilisation de systèmes de sièges pour enfants homologués pour les nourrissons et les enfants en bas âge.

Utilisez uniquement des sièges pour enfants conformes et homologués pour le véhicule. En cas de doute, adressez-vous toujours à un Partenaire Volkswagen ou à un atelier spécialisé.

Liste de contrôle

Transport d'enfants dans le véhicule ⇒ ⚠ :

- ✓ Respectez la législation en vigueur spécifique au pays dans lequel vous vous trouvez.
- ✓ Volkswagen recommande de toujours transporter les enfants de moins de 12 ans sur les sièges arrière.
- ✓ Transportez un enfant sur le siège du passager avant uniquement dans des cas exceptionnels ⇒ page 80. L'endroit du véhicule le plus sûr est la place assise située derrière le passager avant.
- ✓ Attachez toujours un enfant dans le véhicule dans un système de retenue. Le système de retenue doit être adapté à la taille, au poids et à la morphologie de l'enfant.
- ✓ Transportez toujours un seul enfant par siège pour enfants.
- ✓ Tenez compte de la notice d'utilisation du fabricant de sièges pour enfants et conservez-la toujours dans le véhicule.
- ✓ Lors de la fixation du siège pour enfants à l'aide de la ceinture de sécurité, faites passer la sangle à travers ou autour du siège pour enfants conformément aux instructions du fabricant de sièges pour enfants.
- ✓ Veillez à ce que la sangle soit correctement ajustée sur l'enfant et à ce qu'il ait adopté une position assise correcte.
- ✓ Montez le siège pour enfants sur le siège arrière de préférence derrière le siège du passager avant pour que les enfants puissent descendre du côté du trottoir.
- ✓ Pendant la marche du véhicule, ne laissez pas de jouets ou d'autres objets non attachés dans le siège pour enfants ou sur le siège. ▶

Normes spécifiques aux pays sur les sièges pour enfants (sélection)

Norme	Informations complémentaires
ECE-R 44 ^{a)}	Partenaire Volkswagen www.volkswagen.com

a) ECE : Economic Commission for Europe (Commission Économique pour l'Europe).

Catégories de sièges pour enfants selon la norme ECE-R 44

Catégorie de poids	Poids de l'enfant	Installation du siège pour enfants
Groupe 0	jusqu'à 10 kg	Dans le sens opposé au sens de marche. Sur les places latérales arrière ou avec le système ISOFIX, au choix.
Groupe 0+	jusqu'à 13 kg	
Groupe 1	9 à 18 kg	Dans le sens de marche. Sur les places latérales arrière ou avec le système ISOFIX, au choix.
Groupe 2	15 à 25 kg	Dans le sens de marche. Sur les places latérales arrière ou avec le système ISOFIX, au choix.
Groupe 3	22 à 36 kg	Dans le sens de marche.

Tous les enfants ne peuvent pas prendre place dans le siège de leur catégorie de poids. De même, tous les sièges ne peuvent pas être installés dans tous les véhicules. Par conséquent, vérifiez toujours si l'enfant peut prendre place correctement dans le siège pour enfants et si le siège peut être fixé correctement dans le véhicule.

Le label de contrôle ECE-R 44 est apposé par moulage sur les sièges pour enfants conformes à la norme du même nom : E majuscule encadrée et le numéro d'homologation en dessous.

⚠ Avertissement

La non-observation de la liste de contrôle qui est importante pour votre propre sécurité risque de provoquer des accidents et des blessures.

⚠ Avertissement (suite)

- Vérifiez la liste de contrôle et tenez-en compte.

⚠ Avertissement

En cas d'accident, le siège arrière est en principe la place la plus sûre pour les enfants correctement attachés.

- Un siège pour enfants adapté, qui est correctement monté et qui est utilisé sur un siège arrière, offre, dans la plupart des accidents, la meilleure protection pour les nourrissons et les enfants en bas âge possible. ◀

Utilisation d'un siège pour enfants sur la banquette arrière

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 77 et tenez-en compte.

Lors de la fixation d'un siège pour enfants sur la banquette arrière, la position du siège avant doit être adaptée de manière à ce que l'enfant ait suffisamment de place. Par conséquent, adaptez le siège avant à l'enfant et à la taille du siège pour enfants. Veillez également à ce que le passager avant adopte une position assise correcte  ⇒ page 50.

Sièges pour enfants ISOFIX homologués pour la banquette arrière

Les places latérales de la banquette arrière conviennent aux sièges pour enfants dotés du système

ISOFIX et spécialement homologués pour ce type de véhicule, conformément à la norme ECE-R 44.

Les sièges pour enfants ISOFIX sont classés dans les catégories suivantes : « spécifique au véhicule », « limitée » ou « semi-universelle ».

Une liste de véhicules est jointe à chacun de ces sièges pour enfants ISOFIX par le fabricant des sièges. Celle-ci mentionne les véhicules pour lesquels les sièges ISOFIX sont homologués. Si le véhicule est mentionné dans la liste et que le siège pour enfants ISOFIX appartient à une classe de siège figurant dans le tableau, le siège pour enfants ISOFIX peut être utilisé dans ce véhicule. Adressez-vous le cas échéant au fabricant du siège pour enfants pour recevoir une liste de véhicules actualisée.

Groupe (catégorie de poids)	Classe de siège du siège pour enfants ISOFIX	Position assise sur les places de la banquette arrière
Groupe 0 : jusqu'à 10 kg	E	IUF ^{a)}
	E	IUF ^{a)}
Groupe 0+ : jusqu'à 13 kg	D	IUF ^{a)}
	C	IUF ^{a)}
Groupe 1 : de 9 à 18 kg	D	IUF ^{a)}
	C	IUF ^{a)}
	B	IUF ^{a)}
	BI	IUF ^{a)}
	A	IUF ^{a)}

^{a)} IUF : convenant aux dispositifs de retenue pour enfants ISOFIX de catégorie « universelle » qui sont homologués pour une utilisation dans ce groupe.

Fixation d'un siège pour enfants à l'aide de la ceinture de sécurité

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 77 et tenez-en compte.

Fixation d'un siège pour enfants à l'aide de la ceinture de sécurité

- Lisez et tenez compte de la notice du fabricant du siège pour enfants.
- Posez le siège pour enfants sur le siège conformément à la notice du fabricant du siège pour enfants.

- La ceinture de sécurité doit être réglée en hauteur dans la position la plus haute.
- Bouclez la ceinture de sécurité ou passez-la dans le siège conformément à la notice du fabricant du siège pour enfants.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne soit pas vrillée.
- Insérez le pêne dans le boîtier de verrouillage du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

- La sangle supérieure doit être appliquée fermement et intégralement sur le siège pour enfants.
- Tirez sur la ceinture de sécurité aux fins de contrôle – il ne doit plus être possible de débobiner la sangle inférieure.

Dépose du siège pour enfants

Détachez la ceinture de sécurité uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt ⇒ .

- Appuyez sur la touche rouge du boîtier de verrouillage. Le pêne est éjecté.
- Guidez la ceinture de sécurité à la main pour que la sangle s'enroule plus facilement, que la

ceinture de sécurité ne se vrille pas et que le revêtement ne soit pas endommagé.

- Retirez du véhicule le siège pour enfants.

Avertissement

Le débouclage de la ceinture de sécurité pendant la marche du véhicule peut entraîner des blessures graves ou mortelles en cas d'accident ou de brusques manœuvres de freinage et de conduite !

- Débouclez la ceinture de sécurité uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. .

Fixation d'un siège pour enfants à l'aide des points d'ancrage inférieurs (ISOFIX, LATCH)

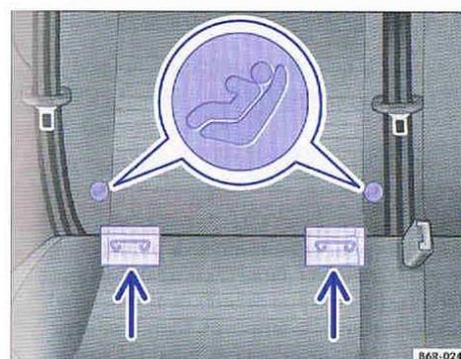


Fig. 51 Variante 1: identification des points d'ancrage inférieurs du siège pour enfants sur le siège du véhicule.

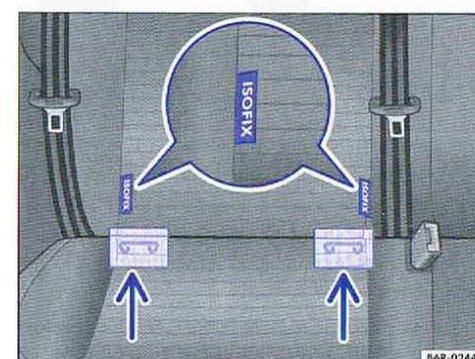


Fig. 52 Variante 2: identification des points d'ancrage inférieurs du siège pour enfants sur le siège du véhicule.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité  à la page 77 et tenez-en compte.

Les places latérales de la banquette arrière sont dotées chacune de deux œillets de retenue appelés points d'ancrage inférieurs. Aux places arrière latérales, les œillets de retenue sont fixés sur la carrosserie.

Sièges pour enfants à fixation rigide

- Lors de la dépose et de la pose, tenez compte de la notice du fabricant du siège pour enfants ⇒ .
- Insérez le siège pour enfants dans le sens des flèches sur les œillets de retenue ⇒ fig. 51 ou ⇒ fig. 52. Le siège pour enfants doit s'enclencher de manière sûre et audible.

- Tirez des deux côtés du siège pour enfants à des fins de contrôle.

Siège pour enfants avec ceintures de retenue réglables

- Lors de la dépose et de la pose, tenez compte de la notice du fabricant du siège pour enfants ⇒ .
- Posez le siège pour enfants sur l'assise du siège et accrochez les crochets des ceintures de retenue dans les œillets de retenue ⇒ fig. 51 ou ⇒ fig. 52.
- Tendez de façon régulière les ceintures de retenue au niveau du dispositif de réglage. Le siège pour enfants doit être appliqué contre le siège du véhicule.
- Tirez des deux côtés du siège pour enfants à des fins de contrôle.

⚠ Avertissement

Les points d'ancrage inférieurs pour sièges pour enfants ne sont pas des œillets d'arrimage. Fixez uniquement des sièges pour enfants aux points d'ancrage inférieurs. ◀

Fixation d'un siège pour enfants à l'aide de la ceinture de retenue Top Tether

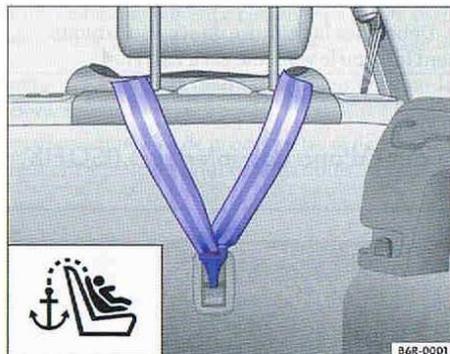


Fig. 53 Ceinture de retenue supérieure accrochée dans le coffre à bagages.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 77 et tenez-en compte.

- Lors de la dépose et de la pose, tenez compte de la notice du fabricant du siège pour enfants ⇒ ⚠.
- Relevez l'appuie-tête situé derrière le siège pour enfants jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Fixez le siège pour enfants au niveau des points d'ancrage inférieurs ⇒ page 83

- Dépose du couvre-coffre ⇒ page 109.
- Amenez la ceinture de retenue supérieure du siège pour enfants vers l'arrière, dans le coffre à bagages, en la faisant passer **sous** l'appuie-tête ou de **chaque côté** de celui-ci (suivant le modèle de siège pour enfants).
- Accrochez la ceinture de retenue supérieure à l'œillet de retenue correspondant du dossier de banquette arrière dans le coffre à bagages (pour TOP TETHER) ⇒ fig. 53.
- Tendez la ceinture pour que le siège pour enfants soit appliqué en haut contre le dossier du siège.
- Reposez à nouveau le couvre-coffre.

⚠ Avertissement

Les sièges pour enfants dotés de points d'ancrage inférieurs et d'une ceinture de retenue supérieure doivent être montés conformément aux indications du fabricant. Dans le cas contraire, il peut s'ensuivre des blessures graves.

- Fixez toujours *une seule* ceinture de retenue d'un siège pour enfants à un œillet de retenue (pour TOP TETHER) du dossier de banquette arrière dans le coffre à bagages. ◀

Éclairage et vision

Éclairage

📖 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Témoins	86
Levier des clignotants et de l'inverseur-codes	87
Allumage et extinction de l'éclairage	88
Éclairage et vision – Fonctions	89
Masquage des projecteurs	90
Réglage du site des projecteurs, rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes	90
Plafonniers et lampes de lecture avant	91
Plafonniers et lampes de lecture arrière	92

Respectez la législation en vigueur sur l'utilisation de l'éclairage du véhicule spécifique au pays dans lequel vous vous trouvez.

La responsabilité du réglage correct des projecteurs et des feux de croisement en déplacement incombe toujours au conducteur.

Informations complémentaires :

- Remplacement des ampoules ⇒ page 278.

⚠ Avertissement

Un véhicule qui n'est pas suffisamment éclairé peut difficilement être vu ou ne pas du tout être vu par les autres usagers de la route.

- Allumez toujours manuellement les feux de croisement lorsqu'il fait sombre ou que la visibilité est mauvaise.

⚠ Avertissement

Les projecteurs réglés trop haut peuvent entraîner des accidents et des blessures dans la mesure où les feux de jour, les feux de croisement ou de route peuvent éblouir d'autres usagers de la route. ◀

Témoins

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

Allumé	cause éventuelle	Pour y remédier
	Éclairage du véhicule défaillant.	Remplacement d'une ampoule concernée ⇒ page 278
	Feu arrière de brouillard activé.	⇒ page 88.
	Projecteurs antibrouillard allumés.	
	Clignotant gauche ou droit. Lorsqu'un clignotant du véhicule est défaillant, le témoin clignote deux fois plus vite.	Le cas échéant, vérifiez l'éclairage du véhicule.
	Feux de route activés ou avertisseur optique actionné.	⇒ page 87.

Clignote	cause éventuelle	Pour y remédier
	Défaut du système des feux de braquage.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé ⇒ page 89.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

⚠ Avertissement

La non-observation des témoins d'alerte qui s'allument risque d'entraîner l'immobilisation du véhicule, des accidents ou de graves blessures corporelles.

- N'ignorez jamais des témoins d'alerte qui s'allument.

⚠ Avertissement (suite)

- **Garez immédiatement le véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation de sorte qu'aucune pièce du système d'échappement n'entre en contact avec des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule, comme par exemple de l'herbe sèche.**
- Effectuez les actions nécessaires.

ⓘ Avis

Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, tenez toujours compte des témoins qui s'allument ainsi que des descriptions et remarques correspondantes. ◀

Levier des clignotants et de l'inverseur-codes

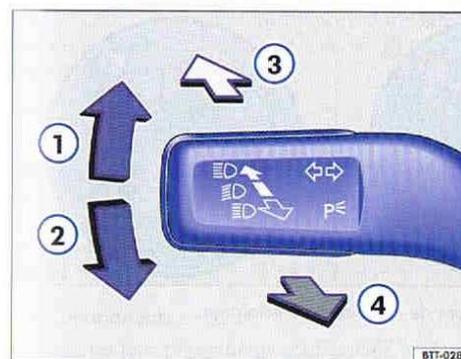


Fig. 54 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

Placement du levier dans la position souhaitée :

- ① Clignotant droit. Feux de stationnement droits, lorsque le contact d'allumage est coupé.
- ② Clignotant gauche. Feux de stationnement gauches, lorsque le contact d'allumage est coupé.
- ③ Feux de route activés ⇒ ⚠. Le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments.
Actionnement de l'avertisseur optique.
- ④ L'avertisseur optique s'allume tant que le levier est tiré. Le témoin  s'allume.

Clignotement confort

Pour actionner le clignotement confort, soulevez ou abaissez le levier seulement jusqu'au point de résistance et relâchez le levier. Le clignotant clignote trois fois.

⚠ Avertissement

Toute utilisation incorrecte des feux de routes peut entraîner des accidents et des blessures dans la mesure où les feux de route peuvent éblouir d'autres usagers de la route.

 Le clignotant fonctionne uniquement lorsque le contact d'allumage est mis, à l'exception du signal de détresse ⇒ page 256.

 En cas de défaillance d'un clignotant du véhicule ou de la remorque, le témoin clignote environ deux fois plus vite.

 Les feux de route ne peuvent être allumés que si les feux de croisement sont allumés. ◀

Allumage et extinction de l'éclairage

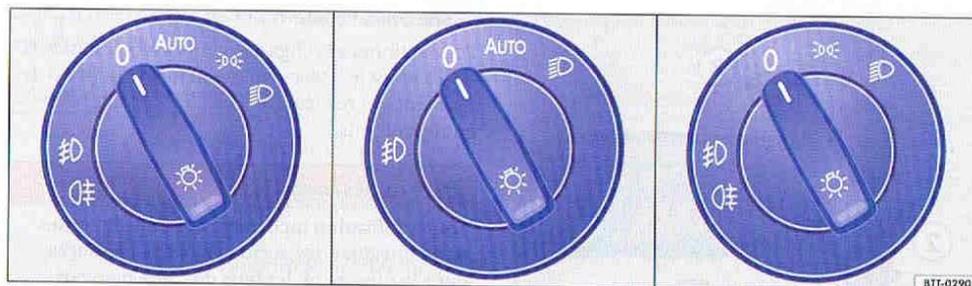


Fig. 55 À côté du volant : représentation de certaines versions de commande d'éclairage.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité à la page 85 et tenez-en compte.

Respectez la législation en vigueur sur l'utilisation de l'éclairage du véhicule spécifique au pays dans lequel vous vous trouvez.

Sur les véhicules avec **dispositif d'attelage** installé en première monte : dans le cas d'une remorque raccordée électriquement avec feu arrière de brouillard, le feu arrière de brouillard du véhicule se désactive automatiquement.

Tournez la commande d'éclairage dans la position souhaitée → fig. 55 :

	Lorsque le contact d'allumage est coupé	Lorsque le contact d'allumage est mis
0	L'éclairage antibrouillard, les feux de croisement et de position sont éteints.	Les feux permanents ou les feux de jour sont allumés.
☞☞	Les feux de position sont allumés.	Les feux de position sont allumés.
☞☞☞	Les feux de croisement sont éteints – les feux de position sont encore allumés un certain temps.	Les feux de croisement sont allumés.

Éclairage antibrouillard :

Le témoin supplémentaire ☞☞ intégré à la commande d'éclairage indique que les projecteurs antibrouillards sont allumés.

- Allumage du projecteur antibrouillard ☞☞ : retirez la commande d'éclairage de la position ☞☞ ou ☞☞☞ jusqu'au premier cran.
- Allumage du feu arrière de brouillard ☞☞☞ : retirez entièrement la commande d'éclairage de la position ☞☞ ou ☞☞☞.
- Appuyez sur la commande d'éclairage pour désactiver l'éclairage antibrouillard ou tournez dans la position 0.

Signaux d'avertissement pour éclairage non éteint

Lorsque la clé d'allumage est retirée et que la porte du conducteur est ouverte, des signaux sonore

d'avertissement retentissent dans les conditions suivantes :

- Lorsque les feux de stationnement sont allumés → page 87.
- La commande d'éclairage est en position ☞☞.
- La commande d'éclairage est en position ☞☞☞.

⚠ Avertissement

Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route et pour que les autres usagers de la route vous voient.

- Ne roulez pas avec les feux de position.
- Allumez toujours l'éclairage du véhicule lorsqu'il fait sombre ou que la visibilité est mauvaise. ◀

Éclairage et vision – Fonctions

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité à la page 85 et tenez-en compte.

Feux de stationnement

Lorsque les feux de stationnement sont allumés (clignotant droit ou gauche), le projecteur du feu de position et le feu arrière sont allumés sur le côté souhaité du véhicule. Les feux de stationnement ne s'allument que si le contact d'allumage est coupé.

Feux permanents

Lorsque les feux permanents sont activés, les feux de croisement ou les feux de position ainsi que le feu de plaque de police sont allumés.

Les feux de jour s'allument chaque fois que vous mettez le contact d'allumage si la commande

d'éclairage se trouve en position 0. Sur certains modèles, le témoin ☞☞ intégré à la commande d'éclairage indique que les feux permanents sont allumés.

Les feux permanents ne peuvent pas être allumés ou éteints manuellement. Pour les désactiver, adressez-vous à un atelier spécialisé.

Feux de jour

Des feux spécifiques se trouvent dans les projecteurs avant pour les feux de jour ou directement dans les projecteurs avant.

Lorsque les feux de jour sont activés, seuls les projecteurs sont allumés ⇒ ☞.

Les feux de jour s'allument chaque fois que vous mettez le contact d'allumage si la commande d'éclairage se trouve en position 0.

Désactivation/activation des feux de jour (variante 1)

Désactivation des feux de jour	Activation des feux de jour
Débranchez le fusible des feux de jour → page 275.	Remettez le fusible des feux de jour → page 275.

Désactivation/activation des feux de jour (variante 2)

Désactivation des feux de jour	Activation des feux de jour
Appuyez sur le levier des clignotants et de l'inverseur-codes vers le <i>bas</i> et vers l'arrière et maintenez-le dans cette position (clignotant droit et avertisseur optique).	Appuyez sur le levier des clignotants et de l'inverseur-codes vers le <i>haut</i> et vers l'arrière et maintenez-le dans cette position (clignotant gauche et avertisseur optique).

Mettez le contact d'allumage pendant env. 3 secondes puis coupez-le.

Feux de braquage

Quand vous allumez les feux de croisement et lors d'un changement de direction ou dans un virage très serré, un **feu de braquage** intégré au projecteur s'allume en plus automatiquement. Les feux de braquage fonctionnent uniquement à des vitesses inférieures à 40 km/h.

⚠ Avertissement

Des accidents peuvent avoir lieu lorsque la route n'est pas suffisamment éclairée et que le véhicule n'est pas vu par d'autres usagers de la route.

⚠ Avertissement (suite)

• Ne roulez jamais avec les feux de position. Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route et pour que les autres usagers de la route vous voient. En particulier lorsqu'il fait sombre ou que la visibilité est mauvaise. Allumez toujours manuellement les feux de croisement.

• Dans certains pays (aux États-Unis, par exemple), les feux arrière ne sont pas allumés dans le cas des feux de jour. Un véhicule dont les feux arrière ne sont pas allumés peut ne pas être vu par d'autres usagers de la route lorsqu'il fait sombre ou que la visibilité est mauvaise.

i Par temps frais ou humide, l'intérieur des projecteurs, des feux arrière et des clignotants peut momentanément s'embuer. Ce phénomène est normal et n'a aucune répercussion sur la longévité de l'éclairage du véhicule. ◀

Masquage des projecteurs

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

Lorsque vous roulez dans des pays où l'on circule du côté opposé à celui de votre pays d'origine, les feux de croisement asymétriques peuvent éblouir les automobilistes venant en sens inverse. C'est pourquoi, lorsque vous effectuez des voyages à

l'étranger, certaines zones du verre des projecteurs doivent être masquées avec des films en plastique.

Des informations complémentaires sont disponibles dans un atelier spécialisé. Volkswagen vous recommande pour cela un Partenaire Volkswagen.

i L'utilisation des films plastiques sur les projecteurs n'est autorisée que pour une courte période. Pour une transformation permanente, adressez-vous à un atelier spécialisé. ◀

Réglage du site des projecteurs, rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes

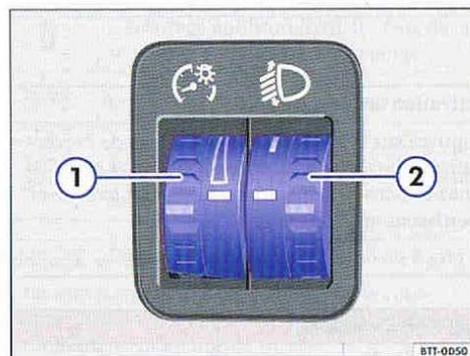


Fig. 56 À côté du volant : molettes du rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes ① et du réglage du site des projecteurs ②

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

① Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes

Lorsque l'éclairage est allumé, la luminosité de l'éclairage des cadrans et des commandes peut être réglée en continu en tournant la molette ⇒ fig. 56 ①.

② Réglage du site des projecteurs

Selon la valeur réglée, le réglage du site des projecteurs ② adapte en continu les faisceaux lumineux des projecteurs à l'état de charge du véhicule. Le conducteur bénéficie ainsi d'une visibilité optimale et les automobilistes venant en sens inverse ne sont pas éblouis ⇒ ⚠.

Les projecteurs ne peuvent être réglés que si les feux de croisement sont allumés.

Pour effectuer le réglage, tournez la molette

② :

Valeur réglée	État de charge ^{a)} du véhicule
-	Sièges avant occupés et coffre à bagages vide.
1	Toutes les places assises sont occupées et le coffre à bagages est vide.
2	Toutes les places assises sont occupées et le coffre à bagages est complètement plein. Traction d'une remorque avec faible poids sur flèche.
3	Seul le siège du conducteur est occupé et le coffre à bagages est chargé complètement. Traction d'une remorque avec poids sur flèche maximal.

^{a)} En cas d'autres chargements du véhicule, des positions intermédiaires peuvent également être choisies.

⚠ Avertissement

Un réglage du site des projecteurs non adapté au chargement peut entraîner des accidents et des blessures. Les projecteurs réglés trop haut peuvent éblouir d'autres usagers de la route.

- Adaptez toujours les faisceaux lumineux à l'état de charge du véhicule et abaissez-les en fonction du chargement. ◀

Plafonniers et lampes de lecture avant

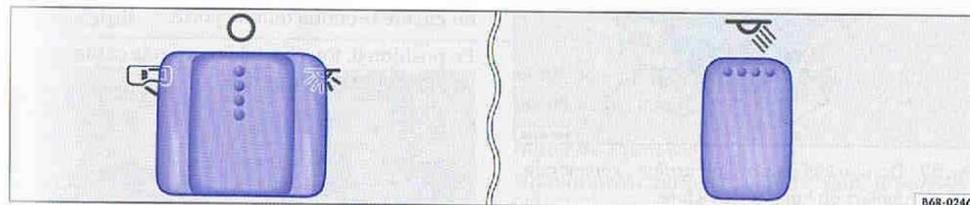


Fig. 57 Dans le ciel de pavillon avant : commande des plafonniers ou lampes de lecture.

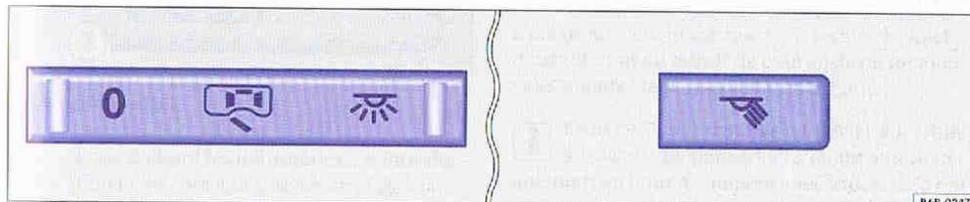


Fig. 58 Dans le ciel de pavillon avant : commande des plafonniers ou lampes de lecture.

📖 Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

Touche, commande	Fonctions représentées dans ⇒ fig. 57, ⇒ fig. 58 et ⇒ page 92, fig. 59.
0	Extinction des plafonniers.
	Allumage des plafonniers.
	Activation du contacteur de porte. Les plafonniers s'allument automatiquement lors du déverrouillage du véhicule, de l'ouverture d'une porte ou du retrait de la clé de contact. L'éclairage s'éteint au bout de quelques secondes après la fermeture de toutes les portes, le verrouillage du véhicule ou la mise du contact d'allumage.
	Allumage ou extinction des lampes de lecture.

Éclaireur de boîte à gants et de coffre à bagages s'allume ou s'éteint automatiquement. Lors de l'ouverture et de la fermeture du hayon et de la boîte à gants côté passager avant, une lampe

i Les lampes de lecture s'éteignent lors du verrouillage du véhicule ou quelques minutes après que vous avez retiré la clé de contact. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger. ◀

Plafonniers et lampes de lecture arrière

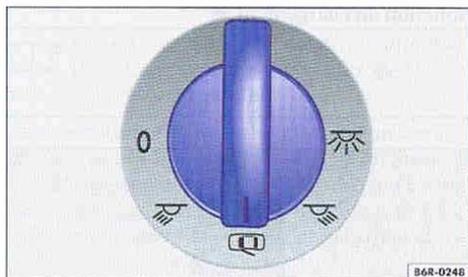


Fig. 59 Dans le ciel de pavillon arrière : commande des plafonniers ou lampes de lecture.

i Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 85 et tenez-en compte.

En tournant la commande ⇒ fig. 59, vous pouvez soit activer la lampe de lecture, soit les plafonniers ou encore le contacteur de porte.

En position 0, tous les éclairages et le contacteur de porte sont désactivés. ◀

Protection contre le soleil

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Pare-soleil	93
Pare-brise en verre isolant	94

⚠ Avertissement

Les pare-soleil rabattus peuvent réduire la visibilité et la sécurité routière.

- Roulez uniquement si la visibilité à travers toutes les glaces est suffisantes. ◀

Pare-soleil

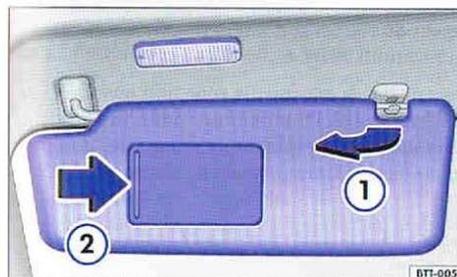


Fig. 60 Pare-soleil.

i Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 93 et tenez-en compte.

Possibilités de réglage des pare-soleil pour le conducteur et le passager avant :

- Rabattement contre le pare-brise.

- Retrait du support et pivotement vers les portes ⇒ fig. 60 ①.

Miroir de courtoisie

Un miroir de courtoisie se trouve dans le pare-soleil rabattu vers le bas, derrière un volet d'occultation ②. Lorsque vous ouvrez le volet d'occultation ②, un éclairage s'allume dans le ciel de pavillon.

L'éclairage s'éteint lorsque vous fermez le volet d'occultation du miroir de courtoisie ou lorsque vous rabattez le pare-soleil vers le haut.

i Dans certaines conditions, l'éclairage situé au-dessus du pare-soleil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger. ◀

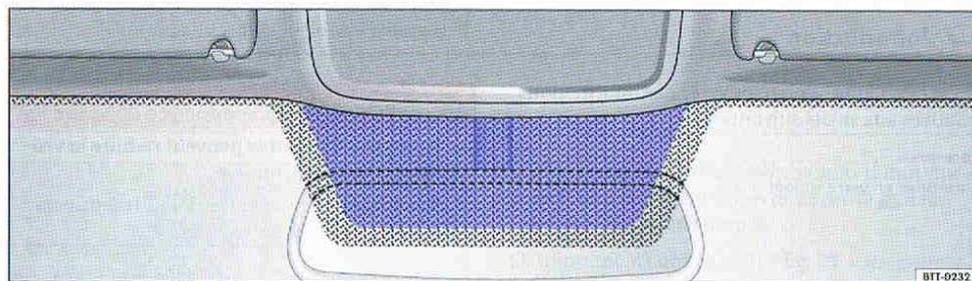


Fig. 61 Pare-brise réfléchissant avec fenêtre de communication (surface bleue).

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 93 et tenez-en compte.

Les pare-brise en verre isolant sont dotés d'un revêtement réfléchissant les rayons infrarouges. Pour permettre le fonctionnement de composants électroniques disponibles dans les magasins d'ac-

cessoires, une zone non revêtue se trouve au-dessus du rétroviseur intérieur (fenêtre de communication) ⇒ fig. 61.

Vous ne devez masquer la zone non revêtue ni de l'extérieur ni de l'intérieur ni y poser des autocollants sinon des dysfonctionnements des composants électroniques peuvent survenir. ◀

Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Témoin	95
Levier d'essuie-glace	96
Fonctions des essuie-glaces	97
Position de maintenance des essuie-glaces avant ..	98
Détecteur de pluie	98
Contrôle et appoint de liquide de lave-glace	100

Informations complémentaires :

- Nettoyez les balais d'essuie-glace et remplacez-les lors de l'entretien du véhicule ⇒ page 211.
- Mode recyclage de l'air ambiant du climatiseur ⇒ page 176.
- Préparations des interventions dans le compartiment-moteur ⇒ page 196.

⚠ Avertissement

Sans protection antigel suffisante, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et limiter la visibilité vers l'avant. Ceci réduit la sécurité routière.

- Par températures hivernales, utilisez le lave-glace uniquement avec suffisamment de protection antigel.
- Par températures hivernales, utilisez le lave-glace uniquement après avoir réchauffé le pare-brise à l'aide du système de chauffage et de ventilation.

⚠ Avertissement

S'ils sont usés ou sales, les balais d'essuie-glace réduisent la visibilité et augmentent le risque d'accidents et de blessures graves.

- Remplacez toujours les balais d'essuie-glace lorsqu'ils sont endommagés ou usés et s'ils ne nettoient plus suffisamment le pare-brise. ◀

Témoin

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Allumé	cause éventuelle	Pour y remédier
	Niveau de liquide de lave-glace trop faible.	Remplissez le réservoir du lave-glace à la prochaine occasion ⇒ page 100.

Lors de la mise du contact d'allumage, certains témoins d'alerte et de contrôle s'allument brièvement lors du contrôle des fonctions. Ils s'éteignent peu de temps après.

ⓘ Avis

Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, tenez toujours compte des témoins qui s'allument ainsi que des descriptions et remarques correspondantes. ◀

Levier d'essuie-glace

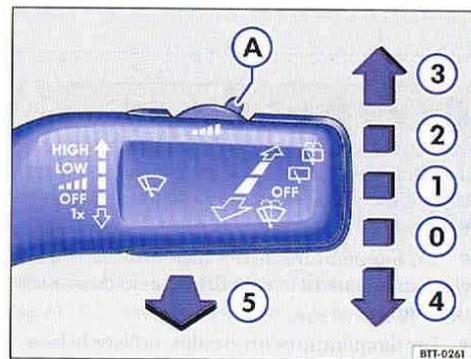


Fig. 62 Commande de l'essuie-glace du pare-brise.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Placement du levier dans la position souhaitée ⇒ ① :

①	OFF	Essuie-glaces désactivés.
①		Balayage intermittent du pare-brise. Réglez les niveaux d'intermittence ou la sensibilité du détecteur de pluie à l'aide de la commande ⇒ fig. 62 (A).
②	LOW	Balayage lent.
③	HIGH	Balayage rapide.
④		Balayage aller-retour – balayage bref. Maintenez le levier plus longtemps pour effectuer un balayage plus rapide.
⑤		Lavage-balayage automatique pour nettoyer le pare-brise lorsque le levier est tiré.
⑥		Balayage intermittent de la glace arrière. L'essuie-glace balaie environ toutes les six secondes.
⑦		Lavage-balayage automatique pour nettoyer la glace arrière lorsque le levier est tiré.

⚠ Avis

- En cas de gel, vérifiez avant la mise en marche de l'essuie-glace si les balais ne sont pas collés ! Si le véhicule reste immobilisé par temps froids, la position de maintenance des essuie-glaces avant peut être utile ⇒ page 98.

① Avis (suite)

- Si, lorsque les essuie-glaces sont en marche, le contact d'allumage est coupé, les essuie-glaces recommencent à balayer à la même vitesse lors de la remise du contact d'allumage. La présence de gel, de neige et d'autres obstacles sur le pare-brise peut endommager les essuie-glaces et le moteur des essuie-glaces.

i Les essuie-glaces ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

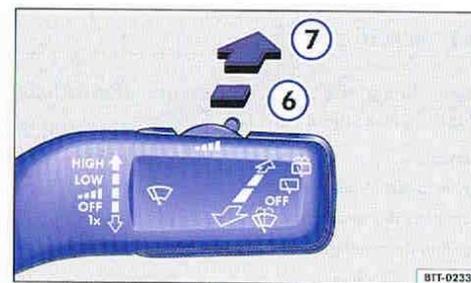


Fig. 63 Commande de l'essuie-glace arrière.

i L'essuie-glace arrière se met automatiquement en marche lorsque les essuie-glaces du pare-brise sont en marche et que la marche arrière est engagée. ◀

Fonctions des essuie-glaces

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Comportement des essuie-glaces dans différentes situations :

Lorsque le véhicule est à l'arrêt :	L'essuie-glace passe momentanément à la vitesse de balayage inférieure.
Pendant le lavage/balayage automatique :	Le climatiseur passe au mode recyclage de l'air ambiant pendant env. 30 secondes pour éviter les odeurs de liquide de lave-glace dans l'habitacle.
Dans le cas d'un balayage intermittent :	L'intermittence dépend de la vitesse. Plus la vitesse est élevée, plus les intervalles sont brefs.

Gicleurs de lave-glace dégivrants

Le dégivrage dégèle les gicleurs de lave-glace gelés, mais pas les conduites de liquide de lave-glace. Les gicleurs de lave-glace dégivrants régulent automatiquement leur puissance calorifique lors de la mise du contact d'allumage en fonction de la température ambiante.

Lave-projecteurs

Le lave-projecteurs nettoie le verre des projecteurs.

Après la mise du contact d'allumage, les projecteurs sont nettoyés lors du premier actionnement du lave-glace du pare-brise puis à rythme d'un actionnement sur cinq du lave-glace du pare-brise. Pour cela, le levier d'essuie-glace doit être tiré en direction du volant lorsque les feux de croisement

ou de route sont allumés. Il est recommandé d'éliminer à intervalles réguliers les salissures, telles que les restes d'insectes, adhérant fortement à la glace des projecteurs, par exemple lors du ravitaillement en carburant.

Afin de garantir le fonctionnement du lave-projecteurs même en hiver, retirez la neige présente sur les porte-gicleurs situés dans le pare-chocs avant l'utilisation du lave-projecteurs. Dégivrez-le à l'aide d'un aérosol dégivrant, le cas échéant.

i Lorsqu'un obstacle se trouve sur le pare-brise, l'essuie-glace essaie de le balayer sur le côté. Si l'obstacle continue à bloquer l'essuie-glace, ce dernier reste immobile. Retirez l'obstacle et mettez de nouveau l'essuie-glace en marche. ◀

Position de maintenance des essuie-glaces avant

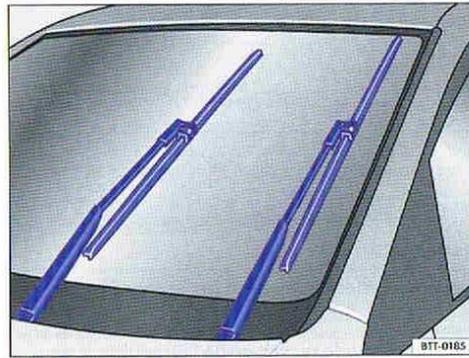


Fig. 64 Essuie-glaces en position de maintenance.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Position de maintenance

En position de maintenance, les balais d'essuie-glace peuvent être écartés du pare-brise ⇒ fig. 64.

- Fermez le capot-moteur, le cas échéant ⇒ page 196.
- Mettez le contact d'allumage puis coupez-le.
- Appuyez brièvement vers le bas sur le levier d'essuie-glace ⇒ page 96, fig. 62 (A).

Rabattez les balais d'essuie-glace sur le pare-brise avant de prendre la route !

Soulèvement et rabattement des balais d'essuie-glace

- Balais d'essuie-glace en position de maintenance ⇒ (1).
- Saisissez les balais d'essuie-glace uniquement au niveau de la fixation des balais d'essuie-glace.

⚠ Avis

- Rabattez vers l'avant les balais des essuie-glaces du pare-brise **uniquement** en position de maintenance. Sinon, le capot-moteur et les balais d'essuie-glace peuvent être endommagés.
- Rabattez toujours les balais d'essuie-glace sur le pare-brise avant de prendre la route. ◀

Détecteur de pluie

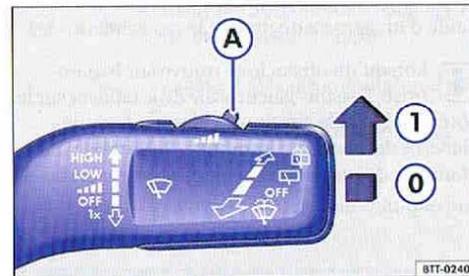


Fig. 65 Levier d'essuie-glace : réglage du détecteur de pluie (A)

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Le détecteur de pluie activé pilote de manière autonome l'intermittence des essuie-glaces en

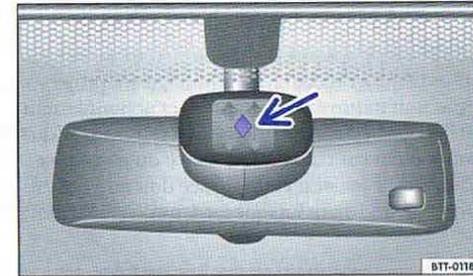


Fig. 66 Surface sensible du détecteur de pluie.

fonction de l'intensité des précipitations ⇒ ⚠. La sensibilité du détecteur de pluie peut être réglée manuellement. Balayage manuel ⇒ page 96. ▶

Placement du levier dans la position souhaitée ⇒ page 98, fig. 65 :

- (1) Détecteur de pluie activé – balayage automatique, si nécessaire.
- (A) Réglage de la sensibilité du détecteur de pluie :
Commande vers la droite – sensibilité élevée.
Commande vers la gauche – faible sensibilité.
- (0) Détecteur de pluie désactivé.

Après la coupure et le rétablissement du contact d'allumage, le détecteur de pluie reste activé et fonctionne de nouveau lorsque le levier d'essuie-glace est en position (1) et que vous roulez à plus de 16 km/h.

Modification du comportement du détecteur de pluie

Causes possibles des dysfonctionnements et des interprétations erronées dans la zone de la surface sensible ⇒ page 98, fig. 66 du détecteur de pluie, entre autres :

- Balais d'essuie-glace endommagés : la présence d'un film d'eau ou de traces de balayage laissés par des balais d'essuie-glace endommagés peut augmenter la durée de mise en marche, réduire considérablement les intervalles de balayage ou entraîner un passage en mode de balayage rapide et continu.
- Insectes : les insectes qui s'écrasent sur le pare-brise déclenchent l'essuie-glace.

- Stries formées par le sel : en hiver, les stries formées par le sel de déneigement sur le pare-brise peuvent entraîner un post-balayage exceptionnellement long sur une glace presque sèche.
- Saletés : la présence de poussière sèche, de cire, de revêtements de glace (effet lotus) ou de résidus de produits de lavage (après passage dans une installation de lavage automatique) peut rendre le détecteur de pluie moins sensible ou le faire réagir trop tard ou trop lentement.
- Fissure du pare-brise : l'impact d'un gravillon ou d'une pierre déclenche un cycle de balayage lorsque le détecteur de pluie est activé. Le détecteur de pluie reconnaît ensuite la diminution de la surface sensible et s'y adapte. Le comportement de déclenchement du capteur dépend de la violence de l'impact.

⚠ Avertissement

Le détecteur de pluie ne constitue qu'une aide. Il ne peut pas détecter suffisamment toutes les précipitations et activer les essuie-glaces.

- Pour garantir une visibilité suffisante, mettez en marche manuellement l'essuie-glace à temps, si nécessaire.

i Nettoyez régulièrement la surface sensible du détecteur de pluie ⇒ page 98, fig. 66 et vérifiez l'état des balais d'essuie-glace.

i Pour éliminer les traces de cire et de revêtements brillants, nous vous recommandons d'utiliser un nettoyant pour glaces à base d'alcool. ◀



Fig. 67 Dans le compartiment-moteur : bouchon du réservoir de liquide de lave-glace.

Lisez d'abord les informations d'introduction et les consignes de sécurité ⚠ à la page 95 et tenez-en compte.

Contrôlez régulièrement le niveau de liquide de lave-glace et faites l'appoint, le cas échéant.

- Ouvrez le capot-moteur ⚠ ⇒ page 196.
- Le réservoir de liquide de lave-glace est reconnaissable au symbole  figurant sur le couvercle ⇒ fig. 67.
- Vérifiez si le réservoir contient suffisamment de liquide de lave-glace.
- Pour faire l'appoint, mélangez de l'eau claire et un liquide de lave-glace recommandé par Volkswagen ⇒ . Tenez compte des instructions de mélange figurant sur l'emballage.
- En cas de températures extérieures basses, ajoutez un antigel spécial pour que l'eau ne gèle pas ⇒ ⚠.

Capacités

	Réservoir de liquide de lave-glace	Réservoir de liquide de lave-glace sur les véhicules dotés d'un lave-projecteurs
Tous les modèles.	Env. 3,5 l	Env. 5,4 l

⚠ Avertissement

En cas d'utilisation d'un antigel ou d'autres additifs non adaptés, un film huileux peut se former sur la glace et nuire considérablement à la visibilité.

- Pour faire l'appoint, utilisez de l'eau propre et claire et un liquide de lave-glace recommandé par Volkswagen.
- Ajoutez un antigel approprié, le cas échéant.

ⓘ Avis

- Ne mélangez jamais les produits de nettoyage recommandés par Volkswagen avec d'autres produits de nettoyage. Sinon, il peut s'ensuivre une floculation des composants et donc un engorgement des buses du lave-glace.
- Lors de l'appoint, ne confondez en aucun cas les fluides ! Cela risquerait en effet de se traduire par de graves défauts de fonctionnement et d'endommager le moteur ! ◀

Rétroviseurs

📖 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations relatives aux sujets suivants :

Rétroviseur intérieur 102
Rétroviseur extérieur 103

⚠ Avertissement

Les rétroviseurs photosensibles contiennent un liquide électrolyte qui peut s'écouler lorsque le miroir est brisé. Ce liquide peut irriter la peau, les yeux et les organes respiratoires.

- Le liquide qui s'écoule peut irriter la peau, les yeux et les organes respiratoires, notamment chez les personnes souffrant d'asthme ou de maladies comparables. Aérez suffisamment à l'air frais et sortez du véhicule ou, si cela n'est pas possible, ouvrez toutes les portes et les glaces.
- Si ce liquide entre en contact avec les yeux et la peau, rincez immédiatement les yeux et la peau avec abondamment d'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

⚠ Avertissement (suite)

- Si ce liquide entre en contact avec des chaussures ou des vêtements, rincez-les immédiatement avec abondamment d'eau pendant au moins 15 minutes. Avant de réutiliser des vêtements ou des chaussures, nettoyez-les soigneusement.
- Si vous avez avalé du liquide, rincez-vous immédiatement la bouche avec abondamment d'eau pendant au moins 15 minutes. Ne vous faites pas vomir tant qu'un médecin ne vous l'a ordonné. Le cas échéant, faites appel à un médecin.

ⓘ Avis

Dans le cas des rétroviseurs intérieurs photosensibles, du liquide électrolyte peut s'écouler lorsque le miroir est brisé. Ce liquide agresse les surfaces en plastique. Supprimez le liquide le plus rapidement possible, par ex. à l'aide d'une éponge humide. ◀